



**MUNICIPALITÉ DE CASSELMAN  
ORDRE DU JOUR  
RÉUNION ORDINAIRE**

le mardi 22 octobre 2019, 18 h 00

Salle Communautaire du Complexe J.R. Brisson Complex Community Hall  
758 Brebeuf, Casselman, ON, K0A 1M0

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
- 2. MODIFICATIONS DE FORME À L'ORDRE DU JOUR**
- 3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 4. DÉCLARATION(S) D'INTÉRÊT**
- 5. DÉLÉGATIONS**
- 6. MOT DU MAIRE ET DES CONSEILLERS**
- 7. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**
  - 7.1 Réunion régulière du 8 octobre 2019
- 8. ADOPTION DES RECOMMANDATIONS DES COMITÉS DU CONSEIL**
  - 8.1 Bibliothèque Publique de Casselman - Procès-verbal du 8 juillet 2019
- 9. RÉCEPTION DES RAPPORTS DES MEMBRES DE L'ADMINISTRATION**
  - 9.1 Direction générale / Trésorerie / Bureau de la Greffe
    - 9.1.1 DG-018-2019 - Renouvellement de l'assurance municipale
  - 9.2 Services récréatifs et des loisirs
    - 9.2.1 RL-033-2019 - Demande de salle gratuite - Comptoir Populaire Deguire
    - 9.2.2 RL-034-2019 - Demande de salle gratuite - Services communautaires de Prescott-Russell
  - 9.3 Services physiques
  - 9.4 Services techniques
  - 9.5 Département de construction

9.6 Services des travaux publics et aménagements

9.7 Sécurité communautaire et incendie

**10. RÈGLEMENTS MUNICIPAUX**

10.1 2019-076 - pour autoriser une débenture (coût de la lagune)

10.2 2019-XXX - pour signer une entente de location avec le club de hockey des Vikings de Casselman

**11. AFFAIRES DÉCOULANT DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES**

11.1 Branchement aux égouts municipaux du côté Nord-Ouest de la Rivière Nation

11.2 Corporation de la revitalisation du centre-ville de Casselman - Résolution 2019-0085

11.3 Résolution appuyant le projet "Vers la parité dans Prescott-Russell" - Francyn Leblanc

**12. NOUVELLES AFFAIRES**

**13. CORRESPONDANCE**

13.1 Soirée de reconnaissance des bénévoles du 15 octobre 2019

**14. PÉRIODE DE QUESTIONS DU CONSEIL AUX CHEFS DE L'ADMINISTRATION**

La période de question du Conseil aux chefs de l'administration a lieu à la première réunion du mois.

**15. PÉRIODE DE QUESTIONS RÉSERVÉE AU PUBLIC**

**16. AVIS DE MOTION**

**17. HORAIRE DES RENCONTRES**

**18. ÉVÉNEMENTS À VENIR**

18.1 Festival de Noël - 28 novembre au 1er décembre 2019

**19. HUIS CLOS**

**20. RÈGLEMENT POUR CONFIRMER LES PROCÉDURES DU CONSEIL**

20.1 2019-XXX pour confirmer les procédures du conseil pour la réunion ordinaire du 22 octobre 2019

**21. AJOURNEMENT**



**MUNICIPALITY OF CASSELMAN  
AGENDA  
ORDINARY MEETING**

Tuesday, October 22, 2019, 6:00 P.M.

Salle Communautaire du Complexe J.R. Brisson Complex Community Hall  
758 Brebeuf, Casselman, ON, K0A 1M0

- 1. OPENING OF THE MEETING**
- 2. TECHNICAL AMENDMENT TO THE AGENDA**
- 3. ADOPTION OF AGENDA**
- 4. DISCLOSURE OF INTEREST**
- 5. DELEGATIONS**
- 6. MAYOR'S & COUNCILLORS MESSAGE**
- 7. ADOPTION OF MINUTES OF PREVIOUS MEETING**
  - 7.1 Regular meeting held october 8th, 2019
- 8. MUNICIPAL ADOPTION OF THE RECOMMENDATIONS OF THE MUNICIPAL COUNCIL COMMITTEES**
  - 8.1 Casselman Public Library - Minutes of July 8th, 2019
- 9. RECEIVING OF REPORTS FROM THE APPOINTED MUNICIPAL OFFICIALS**
  - 9.1 Management / Finance / Clerk's Office
    - 9.1.1 DG-018-2019 - Municipal Insurance renewal
  - 9.2 Recreation and Leisure Services
    - 9.2.1 RL-033-2019 - Free Hall Request - Comptoir Populaire Deguire
    - 9.2.2 RL-034-2019 - Free Hall Request - Community Services Prescottt-Russell
  - 9.3 Physical Services
  - 9.4 Technical Services
  - 9.5 Construction Department
  - 9.6 Public Works and Maintenance

9.7 Community Safety and Fire Department

**10. MUNICIPAL BY-LAWS**

10.1 2019-076 - to authorize the borrowing upon amortizing debentures (cost of the lagoon)

10.2 2019-XXX - to sign a rental agreement with the Casselman Vikings hockey club

**11. UNFINISHED BUSINESS FROM PREVIOUS MEETINGS**

11.1 Connection to Municipal wastewater services in the area northwest of the nation river

11.2 Corporation of the Revitalisation Casselman downtown revitalization - Resolution 2019-0085

11.3 Resolution supporting the project "Towards Parity in Prescott-Russell" - Francyn Leblanc

**12. OTHER BUSINESS**

**13. CORRESPONDENCE**

13.1 Volunteer Service Award ceremony held on October 15th, 2019

**14. QUESTION PERIOD FROM THE MEMBERS OF COUNCIL TO DEPARTMENT HEADS**

The question period from the members of Council to the department heads is held at the first meeting of the month.

**15. QUESTION PERIOD RESERVED TO THE PUBLIC**

**16. NOTICE OF MOTION**

**17. SCHEDULING OF MEETINGS**

**18. UPCOMING EVENTS**

18.1 Christmas Festival - November 28th to December 1st, 2019

**19. CLOSED SESSION**

**20. BY-LAW TO CONFIRM COUNCIL PROCEDURES**

20.1 2019-XXX to confirm Council procedures of regular meeting held on October 22nd, 2019

**21. ADJOURNMENT**



**MUNICIPALITÉ DE CASSELMAN**  
**ASSEMBLÉE ORDINAIRE**

**le mardi 8 octobre 2019, 18 h 00**  
**Salle Communautaire du Complexe J.R. Brisson Complex Community Hall**  
**758 Brebeuf, Casselman, ON, K0A 1M0**

**Conseil**  
**Maire Daniel Lafleur**  
**Conseiller Paul Groulx**  
**Conseiller Mario Laplante**  
**Conseiller Marcel Cleroux**

**Personnes ressources**  
**Linda Desjardins-Bergeron, Administratrice en Chef et Trésorière**  
**Sébastien Dion, Greffier**  
**Alain Castonguay, Directeur des services physiques**  
**Pierre Thibault, Gestionnaire des services récréatifs et des loisirs**  
**Marc-André Décoeur, Chef du service de bâtiment**  
**Alain Ménard, Chef Pompier**

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Resolution 2019-390  
Proposé par: Mario Laplante  
Appuyé par: Paul Groulx

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte à 18 h 00.

Adoptée

2. MODIFICATIONS DE FORME À L'ORDRE DU JOUR

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Resolution 2019-391  
Proposé par: Paul Groulx  
Appuyé par: Marcel Cleroux

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, sans modifications.

Adoptée

4. DÉCLARATION(S) D'INTÉRÊT

Le Conseiller Mario Laplante déclare son intérêt à l'item 11.3, étant une des co-propriétaires du club de hockey des vikings de Casselman. Il quitta la table du Conseil lors de la discussion sur cet item.

5. DÉLÉGATIONS

6. MOT DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

7. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

1. Réunion régulière du 24 septembre 2019

Resolution 2019-392

Proposé par: Mario Laplante

Appuyé par: Marcel Cleroux

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

Réunion ordinaire du 24 septembre 2019

Adoptée

8. ADOPTION DES RECOMMANDATIONS DES COMITÉS DU CONSEIL

1. Réunion du comité de dérogation mineure du 24 septembre 2019

2. Comité de développement économique, tourisme et politique culturelle - Réunion du 9 septembre 2019

Resolution 2019-393

Proposé par: Marcel Cleroux

Appuyé par: Mario Laplante

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient reçus :

- Réunion du comité de dérogation mineure du 24 septembre 2019

- Comité de développement économique, tourisme et politique culturelle - Réunion du 9 septembre 2019

Adoptée

9. RÉCEPTION DES RAPPORTS DES MEMBRES DE L'ADMINISTRATION

1. Direction générale / Trésorerie / Bureau de la Greffe

9.1.1 DG-014-2019 - Renouvellement de prêts bancaires

Resolution 2019-394

Proposé par: Mario Laplante

Appuyé par: Paul Groulx

Qu'il soit résolu que le Conseil :

Accuse réception du rapport administratif DG-014-2019 concernant le renouvellement de deux (2) prêts bancaire, l'un avec la Banque Nationale et l'autre avec la Caisse Populaire et;

Dirige la trésorière à renouveler les deux prêts avec la caisse populaire Desjardins pour un terme de 10 ans à un taux d'intérêts de 2.85%.

Adoptée

9.1.2 DG-015-2019 - Résultat d'appel d'offre et renouvellement de l'assurance municipale

Resolution 2019-395

Proposé par: Paul Groulx

Appuyé par: Mario Laplante

Qu'il soit résolu que le Conseil :

Accuse réception du rapport administratif DG-015-2019 de l'administratrice en chef; et

Accuse réception qu'aucune application valide n'a été reçu pour l'appel d'offre des assurances municipales 2019; et

Dirige l'administration a demandé un prix de renouvellement de l'assurance municipale avec Frank Cowan Company, par l'entremise de R. Paquette Assurance.

Adoptée

2. Services récréatifs et des loisirs

3. Services physiques

9.3.1 EN-020-2019 - Rapport OCWA août 2019

Resolution 2019-396

Proposé par: Marcel Cleroux

Appuyé par: Paul Groulx

Qu'il soit résolu que le conseil :

accuse réception du rapport administratif EN-020-2019 du directeur des services physiques et;

accuse réception du rapport mensuel de août 2019 préparé par la firme OCWA en annexe

Adoptée

4. Services techniques

5. Département de construction

6. Services des travaux publics et aménagements

9.6.1 TP-010-2019 - Traverses Piétonnières

Resolution 2019-397

Proposé par: Marcel Cleroux

Appuyé par: Paul Groulx

Qu'il soit résolu que le conseil :

accuse réception du rapport administratif TP-010-2019 du directeur des services physiques; et

sécurise 40 000\$ au budget 2020 pour deux traverses piétonnières localisées au coin de Dollard/Principale et la seconde en face de la petite enfance.

Adoptée

9.6.2 TP-011-2019 - Demande monétaire pour frais légaux

Resolution 2019-398

Proposé par: Mario Laplante

Appuyé par: Paul Groulx

Qu'il soit résolu que le conseil :

Accuse réception du rapport administratif TP-011-2019 du directeur des services physiques; et

Accorde une enveloppe budgétaire de 25,000\$ pour couvrir le cout des frais légaux attribués à la ruelle municipale entre la rue Martin et Filion.

Adoptée

7. Sécurité communautaire et incendie

10. RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

11. AFFAIRES DÉCOULANT DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES

1. Demandes de dons 2020 - lettre envoyé aux organismes/charités

2. Entente de feu avec la Municipalité de la Nation

Resolution 2019-399

Proposé par: Mario Laplante

Appuyé par: Paul Groulx

Attendu que la Municipalité de la Nation a adopté la résolution 576-2019 pour soumettre une contre-offre ayant les critères suivants concernant une entente sur les services d'incendie avec la Municipalité de Casselman :

- Une offre de 65 000,00\$ pour fournir les services d'urgences d'incendie pour les zones 13B, C et D;
- Une augmentation de 2.5% par an pour la durée du terme de 4 ans;
- Une clause stipulant que les frais de 477,00\$ soient facturés à la Municipalité de la Nation lorsque 46 heures de service par camion sont dépassées.

Qu'il soit résolu que le Conseil de la Municipalité de Casselman soumette une contre-offre à la Municipalité de la Nation :

- Une offre de 70 000,00\$ pour fournir les services d'urgences d'incendie pour les zones 13B, C et D;
- Une augmentation de 2.5% par an pour la durée du terme de 10 ans;
- Une clause stipulant que les frais MTO de 477,00\$ soient facturés à la Municipalité de la Nation lorsque 46 heures de service par camion sont dépassées. Le frais qui sera facturé suivra le taux MTO en vigueur.

Adoptée

3. Entente de location - Municipalité de Casselman et Vikings de Casselman

Resolution 2019-400

Proposé par: Paul Groulx

Appuyé par: Marcel Cleroux

Qu'il soit résolu que le Conseil :

Accepte l'entente tel que présenté avec correction à l'article 7.

Adoptée

12. NOUVELLES AFFAIRES

1. Budget du Comité du plan d'urgence - Marcel Cléroux

13. CORRESPONDANCE

Resolution 2019-401

Proposé par: Mario Laplante

Appuyé par: Paul Groulx

Qu'il soit résolu que les correspondances décrite à l'ordre du jour soient reçues :

1. Relevé annuel de facturation 2020 de l'OPP
2. Lettre du ministère des affaires municipales et du logement

Adoptée

14. PÉRIODE DE QUESTIONS DU CONSEIL AUX CHEFS DE L'ADMINISTRATION

15. PÉRIODE DE QUESTIONS RÉSERVÉE AU PUBLIC

16. AVIS DE MOTION

17. HORAIRE DES RENCONTRES

18. ÉVÉNEMENTS À VENIR

1. Festival de Noël - 28 novembre au 1er décembre 2019
2. Dévoilement de la plaque honorifique Léo Lafèche au centre de santé de Casselman - jeudi 17 octobre à 9:30

19. HUIS CLOS

20. RÈGLEMENT POUR CONFIRMER LES PROCÉDURES DU CONSEIL

1. 2019-075 pour confirmer les procédures du conseil pour la réunion ordinaire du 8 octobre 2019

Resolution 2019-402

Proposé par: Paul Groulx

Appuyé par: Mario Laplante

Qu'il soit résolu que le règlement no 2019-075 pour confirmer les procédures du conseil à sa réunion du 8 octobre soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

21. AJOURNEMENT

Resolution 2019-403

Proposé par: Mario Laplante

Appuyé par: Paul Groulx

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 20 h 01

Adoptée

---

Daniel Lafleur, Maire

---

Sébastien Dion, Greffier



**MUNICIPALITY OF CASSELMAN**  
**REGULAR MEETING**

**Tuesday, October 8, 2019, 6:00 P.M.**  
**Salle Communautaire du Complexe J.R. Brisson Complex Community Hall**  
**758 Brebeuf, Casselman, ON, K0A 1M0**

**Council**

**Mayor Daniel Lafleur**  
**Councillor Paul Groulx**  
**Councillor Mario Laplante**  
**Councillor Marcel Cleroux**

**Resource persons**

**Linda Desjardins-Bergeron, Chief Administrative Officer & Treasurer**  
**Sébastien Dion, Clerk**  
**Alain Castonguay, Director of Physical Services**  
**Pierre Thibault, Manager of Recreation and Leisure Service**  
**Marc-André Décoeur, Chief Building Official**  
**Alain Ménard, Fire Chief**

1. OPENING OF THE MEETING

Resolution No. 2019-390  
Moved by: Mario Laplante  
Seconded by: Paul Groulx

Be it resolved that the present meeting be opened at 6: 00 p.m

Carried

2. TECHNICAL AMENDEMENT TO THE AGENDA

3. ADOPTION OF AGENDA

Resolution No. 2019-391  
Moved by: Paul Groulx  
Seconded by: Marcel Cleroux

Be it resolved that the agenda be accepted, without modifications:

Carried

4. DISCLOSURE OF INTEREST

Councillor Mario Laplante declares his interest on item 11.3 because he's a co-owner of the Casselman Vikings hockey club. He leaves the Council table during the discussion of the item.

5. DELEGATIONS

6. MAYOR'S & COUNCILLORS MESSAGE

7. ADOPTION OF MINUTES OF PREVIOUS MEETING

1. Regular meeting held September 24th, 2019

Resolution No. 2019-392

Moved by: Mario Laplante

Seconded by: Marcel Cleroux

Carried

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

Regular meeting held September 24th, 2019

8. MUNICIPAL ADOPTION OF THE RECOMMENDATIONS OF THE MUNICIPAL COUNCIL COMMITTEES

1. Committee of minor variances meeting held on September 24th, 2019
2. Economic Development, Tourism and Culture Advisory Committee - Meeting of September 9th, 2019

Resolution No. 2019-393

Moved by: Marcel Cleroux

Seconded by: Mario Laplante

Be it resolved that the minutes of the following meetings be received as presented:

- Committee of minor variances meeting held on September 24th, 2019

- Economic Development, Tourism and Culture Advisory Committee - Meeting of September 9th, 2019

Carried

9. RECEIVING OF REPORTS FROM THE APPOINTED MUNICIPAL OFFICIALS

1. Management / Finance / Clerk's Office

- 9.1.1 DG-014-2019 - Renewal of bank loans

Resolution No. 2019-394

Moved by: Mario Laplante

Seconded by: Paul Groulx

Be it resolved that Council :

acknowledges receipt of the administrative report DG-014-2019 from the Chief Administrative Officer concerning the renewal of two (2) bank loans, one with the National Bank and the other with the Caisse Populaire Desjardins and;

Directs the Treasurer to renew to two (2) loans with the Caisse Populaire Desjardins for a term a of 10 years at an 2.85% interest rate.

Carried

9.1.2 DG-015-2019 - Municipal insurance request for proposal results and renewal

Resolution No. 2019-395

Moved by: Paul Groulx

Seconded by: Mario Laplante

Be it resolved that Council :

acknowledges receipt of the administrative report DG-015-2019 from the Chief Administrative Officer; and

acknowledges that not valid applications has been received for the 2019 Municipal Insurance tender; and

Directs the administration to request a municipal insurance renewal fee with Frank Cowan Company, through R. Paquette Insurance.

Carried

2. Recreation and Leisure Services

3. Physical Services

9.3.1 EN-020-2019 - OCWA Report of August 2019

Resolution No. 2019-396

Moved by: Marcel Cleroux

Seconded by: Paul Groulx

Be it resolved that Council:

acknowledges receipt of the administrative report EN-020-2019 from the physical services manager and;

acknowledges receipt of the attached August 2019 monthly report prepared by the OCWA firm

Carried

4. Technical Services

5. Construction Department

6. Public Works and Maintenance

9.6.1 TP-010-2019 - Pedestrian Crossings

Resolution No. 2019-397

Moved by: Marcel Cleroux

Seconded by: Paul Groulx

Be it resolved that Council:

acknowledges receipt of the administrative report TP-010-2019 from the physical services manager; and

Secures \$ 40 000 in the 2020 budget for two pedestrian crossings located at the corner of Dollard / Principale and the second one in front of the "petite enfance".

Carried

9.6.2 TP-011-2019 - Funds request for legal fees

Resolution No. 2019-398

Moved by: Mario Laplante

Seconded by: Paul Groulx

Be it resolved that Council:

Acknowledges receipt of the administrative report TP-011-2019 from the physical services manager; and

Allows a \$ 25 000 budget envelope to cover the legal fees related to the municipal alley located between Martin and Filion road.

Carried

7. Community Safety and Fire Department

10. MUNICIPAL BY-LAWS

11. UNFINISHED BUSINESS FROM PREVIOUS MEETINGS

1. 2020 Donation requests - Letter sent to organizations/charities

2. Fire Service Agreement with the Nation Municipality

Resolution No. 2019-399

Moved by: Mario Laplante

Seconded by: Paul Groulx

Whereas the Nation Municipality adopted resolution 576-2019 to submit a counter offer including the following criterias related to a fire service agreement between the Nation Municipality and the Casselman Municipality :

- An offer of \$ 65 000.00 to offer emergency fire services to cover to areas 13B, C and D;
- A 2.5% annual increase over the 4 year term of the agreement;
- A clause stating that \$477.00 be charged to the Nation Municipality when 46 hours of service per truck is exceed.

Be it resolved that the Council of the Municipality of Casselman submits a counter offer to the Nation Municipality :

- An offer of \$ 70 000.00 to offer emergency fire services to cover to areas 13B, C and D;
- A 2.5% annual increase over the 10 year term of the agreement;
- A clause stating that \$477.00 be charged to the Nation Municipality when 46 hours of service per truck is exceed. The fee that will be charged will follow the current MTO rate.

Carried

3. Location agreement - Municipality of Casselman and Casselman Vikings

Resolution No. 2019-400

Moved by: Paul Groulx

Seconded by: Marcel Cleroux

Be it resolved that Council:

Approves the agreement as presented with corrections to the article 7.

Carried

12. OTHER BUSINESS

1. Emergency Plan Committee Budget - Marcel Cl  roux

13. CORRESPONDENCE

Resolution No. 2019-401

Moved by: Mario Laplante

Seconded by: Paul Groulx

Be it resolved that the correspondences listed on the agenda be received

1. OPP 2020 annual billing statement
2. Letter from the Ministry of Municipal Affairs and Housing

Carried

14. QUESTION PERIOD FROM THE MEMBERS OF COUNCIL TO DEPARTMENT HEADS

15. QUESTION PERIOD RESERVED TO THE PUBLIC

16. NOTICE OF MOTION

17. SCHEDULING OF MEETINGS

18. UPCOMING EVENTS

1. Christmas Festival - November 28th to December 1st
2. Unveiling of the Leo Laflèche honorary plaque at the Casselman Health Center - Thursday, October 17th, 2019 at 9:30 a.m.

19. CLOSED SESSION

20. BY-LAW TO CONFIRM COUNCIL PROCEDURES

1. 2019-075 to confirm Council procedures of regular meeting of October 8th, 2019

Resolution No. 2019-402

Moved by: Paul Groulx

Seconded by: Mario Laplante

Be it resolved that By-Law no. 2019-075 to confirm Council's proceedings at its meeting of October 8th, 2019 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Carried

21. ADJOURNMENT

Resolution No. 2019-403

Moved by: Mario Laplante

Seconded by: Paul Groulx

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 8:01 p.m

Carried

---

Daniel Lafleur, Mayor

---

Sébastien Dion, Clerk

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

### Procès verbal Assemblée mensuelle du lundi 8 juillet 2019

Présences	
Monique Castonguay	✓
Lynne Laflèche	✓
Guillaume Racine	✓
René Laflèche	✓
Francyn Leblanc	✓
Huguette Boulerice	✓
Josée Castonguay	✓
Jérémie Lavergne	✓
Daniel Laflleur	



1.

**Présentation du rapport financier par le vérificateur de BDO**

**Numéro de la résolution 2019-074**

1.1 Adoption du rapport financier de 2018  
Reporté à une date ultérieure.

Proposé par: Francyn Leblanc  
Appuyé par: Huguette Boulterice

La présentation du rapport financier par le vérificateur de BDO a été reportée à une date ultérieure en raison de l'absence de la représentante de BDO.

Qu'il soit résolu que la présentation des rapports financiers par le vérificateur de la firme BDO a été reporté à une date ultérieure en raison de l'absence de la représentante de BDO.

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

2.	<b>Ouverture du huis clos (s'il y a lieu)</b>	<b>sans objet</b>
3.	<b>Ouverture de l'assemblée publique</b>	<b>Numéro de la résolution 2019-075</b> Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte à 18 h 34.  Proposé par: René Laflèche Appuyé par: Josée Castonguay
4.	<b>Déclaration de conflits d'intérêts</b>	<b>S/O</b>
5.	<b>Ordre du jour et Procès-verbal</b> <b>5.1 Adoption de l'ordre du jour</b> (Le rapport financier sera présenté dès l'arrivée de la comptable de BDO, au cours de l'assemblée)	<b>Numéro de la résolution 2019-076</b>  Proposé par: René Laflèche Appuyé par: Jérémie Lavergne

<p><u>5.2 Adoption du procès-verbal du 3 juin 2019</u></p>	<p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit modifié pour ajouter l'horaire du Conseil de la municipalité et de ses sous-comités soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant</p> <p><b>Modification:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ajouter l'horaire du Conseil de la municipalité et de ses sous-comités</li></ul> <p><b>Numéro de la résolution 2019-077</b></p> <p>Proposé par: Francyn Leblanc Appuyé par: Huguette Boulerice</p> <p>Qu'il soit résolu que le procès-verbal soit adopté tel que proposé lors de la réunion mensuelle tenue le 8 juillet 2019, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.</p>
--	---

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

6.	<p><b>Réception des rapports</b></p> <p><u>6.1 Rapport mensuel</u></p> <p><u>6.2 Rapport financier (un mot sur la préparation du prochain budget)</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nous avons jeté un coup d'oeil au relevé de compte pour un aperçu.(moins de dépenses, couvrent le mois de mai)</li><li>• Commentaire de Guillaume: «Merci pour le relevé de compte. C'est très clair».</li></ul>	<p><b>Numéro de la résolution 2019-078</b></p> <p>Proposé par: Guillaume Racine Appuyé par: René Laflèche</p> <p>Qu'il soit résolu que les rapports mensuels du 8 juillet 2019 de la bibliothèque soient adoptés incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.</p> <p><b>Numéro de la résolution 2019-079a</b></p> <p>Proposé par: Guillaume Racine Appuyé par: René Laflèche</p> <p>Qu'il soit résolu que les rapports financiers du 8 juillet 2019, soient acceptés incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.</p>
----	--	---

<p>★ <u>6.2.1 Paiement direct de factures (Bell)</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• (virement pré-autorisé)</li></ul>	<p><b>Numéro de la résolution 2019-079b</b></p> <p>Proposé par: René Laflèche Appuyé par: Jérémie Lavergne</p> <p>Qu'il soit résolu que le paiement de factures de Bell soit fait direct, réduisant les coûts et le temps de préparation soit accepté incluant les modifications apportés séance tenante, le cas échéant.</p> <p><b>Numéro de la résolution 2019-079c</b></p> <p>Proposé par: Huguette Boulerice Appuyé par: Francyn Leblanc</p> <p>Qu'il soit résolu que lorsque l'employé se sert de son véhicule pour le compte de la Bibliothèque, il reçoit, suite à une autorisation de la directrice générale, une indemnité kilométrique(même taux que la Municipalité, révisé annuellement, Manuel</p>
--	---

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

<ul style="list-style-type: none"><li>• D'après les conseils de Steven Racine employé à la Caisse et l'expertise de René, on nous propose 3 scénarios:<ol style="list-style-type: none"><li>1. Placer la totalité du montant</li><li>2. Placement de 2 ans (3,44%)</li><li>3. Séparer les montants ( 15, 20, 20 pour 1 an, 2 ans...)</li></ol></li></ul>	<p>du personnel de la Municipalité de Casselman) soit accepté incluant les modifications apportés séance tenante, le cas échéant. Le kilométrage sera calculé, aller-retour, à partir du lieu de travail habituel ou de la résidence de l'employé jusqu'au point de destination. Le calcul doit être fait en se servant de la plus courte distance pour arriver à la destination)</p> <p><b>Numéro de la résolution 2019-080</b></p> <p>Proposé par: René Laflèche Appuyé par: Guillaume Racine</p> <p>Qu'il soit résolu que la Directrice générale procède au placement de 70 000,00 \$ du compte Avantage Entreprise</p>
--	--

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

<ul style="list-style-type: none"><li>• Monique apporte le point que si on a un imprévu, qu'est-ce qu'on fait dans ce cas. Elle mentionne que nous sommes probablement proche d'un anniversaire important de la Bibliothèque qu'il faudrait souligner.</li><li>• René veut savoir si on préfère un Certificat de placement qui est plus prudent ou un Placement lié au marché qui donne un meilleur rendement</li></ul>	<p>35 000\$ dépôt à terme 1 an 2,07% 35 000\$ dans un Placement garanti lié au marché mondial (PGLM) selon la proposition recommandée par le trésorier René Lafèche.</p>
<p><u>6.3 Rapport de la Directrice générale</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Un seul livre n'est pas revenu ce</li></ul>	

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

<p>mois-ci</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il y a de plus en plus de trafic et d'achalandage à la bibliothèque</li><li>• Lynne est confiante que la bibliothèque aura de plus en plus d'affluence avec tout ce qui est mis en oeuvre pour faire rayonner la bibliothèque.</li><li>• Le catalogue et l'étiquetage se fait.</li><li>• 10 nouveaux membres</li></ul> <p><u>État des résultats:</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• C'est une autre façon de voir les revenus et les dépenses.</li><li>• Comparatif là où on est rendu</li><li>• Monique voudrait une colonne pour budgéter l'année (année achève...rien dépensé ou année avance...on a trop dépensé)</li><li>• René parle de le faire avec un tableau Excell qu'on a éliminé la dernière fois. Il suggère qu'on le fasse à mi-année.</li><li>• Francyn mentionne que la municipalité ne fait pas ça tous les mois mais plutôt</li></ul>	<p><b>Consensus</b></p> <p>6.6 Qu'il soit résolu que le Conseil</p>
--	---

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

<ul style="list-style-type: none"><li>• aux 3 mois.</li><li>• Monique suggère de garder la feuille qui est la même d'une fois à l'autre et de faire l'exercice aux 6 mois. «On va devoir le faire en septembre pour voir où nous sommes rendus».</li></ul> <p>★ <u>6.4.1 Vente de livres et autres activités</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• La vente de livre a rapporté 798.25\$ et sera remplacée par une vente en ligne continue pour les livres élagués et en surplus, offerts à un prix modique.</li><li>• Des dons de livres ont été offerts à l'hôpital de Hawkesbury et deux résidences (Aquatria et Partage à Bourget).</li><li>• Les livres conservés serviront aussi aux bibliothèques de rues (une</li></ul>	<p>d'administration adopte l'horaire des réunions de la municipalité et de ses sous-comités pour la période estivale, c'est-à-dire (pour la bibliothèque) s'abstenir de réunion mensuelle en août.</p>
---	--

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

- bénévole Madeleine Charette a accepté de s'occuper du roulement du contenu de nos bibliothèques de rues.)
- Les dons des gens de la communauté serviront à renouveler des collections.
  - Le virtuel nécessite aucun entreposage et en cliquant les membres peuvent magasiner en ligne.
  - Le personnel a fait du temps supplémentaire.
  - Pour la fête des pères, en honneur pour les reconnaître, il y a eu quelques activités en lien avec les livres et le thé dont:
    1. Thé cool
    2. Thé fin...
  - TD : À travers du Canada et 10 personnes se sont enregistrées. Il y a 2 sessions: 9 h30 pour les moins de 8

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

<p>ans et 10 h 30 pour les 8 à 12 ans</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Acquisition de bacs transparents pour ranger et préparer le coin Lego</li><li>• Café causeries pour adultes afin de discuter voyages, actualité</li><li>• Le casse-tête collectif sur une</li><li>• Passe de musées dont entre autre:<ol style="list-style-type: none"><li>1. Aquarium 2 passes ( à 1 heure d'ici) interactif, écologie, table d'eau, loutres...</li><li>2. Musée de guerre (4 copies)</li><li>3. Musée de la technologie (4 copies)</li><li>4. Prison historique de SDG (2 passes) pour une visite de la prison</li></ol></li></ul> <p><u>Bibliothèque de rues</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Volontaire Madeleine Charette. Elle fera le tour aux deux semaines. Il est</li></ul>	
--	--

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

possible que des étudiants s'impliquent également.

★ 6.4.2 Prochaines activités  
(demander à Lynne d'y inscrire un résumé de son rapport)

★ 6.3.3 Aménagement des locaux, ressources humaines – Vacances  
La Directrice générale fait état du réaménagement des locaux et du mobilier, et indique le temps des vacances du personnel.

6.4 Rapport de la visite à Québec – Francyn Leblanc

Reporté à la prochaine réunion de septembre.

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

	<p><u>6.6 Horaire des réunions à la municipalité et des sous-comités (Francyn)</u></p> <p>Le maire ne voit pas nécessaire de faire de réunions l'été car les gens vont en vacances et il ne veut pas épuiser les bénévoles. Monique ajoute que dans le dernier mandat il n'y avait pas de réunion l'été. Cette année a commencé seulement en avril ce qui est exceptionnel.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il y a un consensus des membres du comité pour mettre les réunions mensuelles à 18 h 30, lors des prochaines réunions pour l'année. Le comité suivra dorénavant cet horaire.</li></ul>	
7.	<p><b>Affaires découlant des réunions précédentes</b></p> <p><u>7.1 Élaboration du plan d'action</u></p>	<p><b>Consensus</b></p> <p>le Conseil de bibliothèque donne son accord</p>

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

<ul style="list-style-type: none"><li>• L'ébauche du plan d'action a été passée en revue en assemblée afin d'en identifier les priorités et les responsabilités. Les membres ont établi que la bibliothèque ne s'engageait pas dans le prêt d'instruments de musique ou d'équipement sportif. La grille salariale (merci au trésorier René Lafliche), la demande d'ajustement budgétaire et le ménage du storage ont déjà été réalisés. Les autres points seront résumés dans un document final mis au propre pour distribution à la prochaine assemblée.</li><li>• Plusieurs possibilités de formation conjointes peuvent s'offrir et Francyn Leblanc en informera la Directrice générale, notamment la présentation sur toutes les possibilités d'urgence. Francyn fera un rapport. Mini-formations offertes à la municipalité: On veut être informés.</li></ul>	<p>aux points soulevés dans l'ébauche et ajoute quelques priorités à développer. Les points touchants les activités seront remis directement à la Directrice générale pour étoffer le plan d'activités, selon le budget. La présidente rappelle qu'il faudra tenir compte des priorités qu'on s'est données au moment d'établir le prochain budget (Nous devrons commencer à ébaucher en septembre). La présidente va résumer les priorités dans un document pour le bénéfice des membres à la prochaine réunion.</p>
--	---

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

	<p>si une formation s'offre on va inclure la Directrice générale.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Adopter un plan d'affaire pour la bibliothèque avec SOLS doit tomber sous la responsabilité de Lynne pour 2020.</li><li>• Adopter un plan de communication sera relié à un des objectifs du plan d'affaire. Lynne et Monique</li><li>• Les idées d'activités seront présentées directement à la Directrice générale par les membres qui ont des idées à contribuer (dont la secrétaire du CA Josée Castonguay) afin de réaliser le Plan d'activités étoffé entre les réunions. Francyn voit le tout comme un lieu de rencontre pour une bibliothèque active, vivante. Interaction entre le théorique et le pratique. Josée a dressé une liste d'activités également. René suggère</li></ul>	
--	---	--

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

qu'on approche la bibliothèque municipale de la Nation pour faire un partenariat. La présidente rappelle les possibilités selon les normes actuelles c'est-à-dire que les résidents de La Nation peuvent payer le 40\$ et la soumettre cette dépense personnelle à leur municipalité pour remboursement, ce qui pourrait faire réagir les élus aux besoins de contribuer à notre bibliothèque. La Directrice générale Lynne Lafèche va nous proposer quelque chose à ce sujet à la prochaine réunion, incluant une réduction de tarifs.

- On pense à établir un plan stratégique pour la bibliothèque dans 2 ans.
- Besoins en personnel et heures d'ouverture et considérer le samedi : On laisse le tout à la discrétion de la Directrice générale.

## Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de Casselman

- Évaluer nos besoins en téléphonie :  
Lynne s'en occupe.
- Renégociation de cette entente avec le Conseil scolaire. Le CSDCEO veut négocier seulement avec la municipalité de Casselman à ce sujet. La demande a été signée par la municipalité et le Conseil scolaire. On a pas subi les décisions et on a pas notre mot à dire dans cette situation. Il faudrait un comité conjoint qui se réunit chaque année. À la deuxième année, il faut plancher sur notre demande (2020).
- Sondage auprès de la population.  
Monique suggère qu'avec le prochain envoi de facture d'eau, tel que proposé par la représentante Municipale. Francyn s'informe et nous revient. On veut que les réponses soient mesurables.

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

- Considérer une entente avec les employés intéressés par l'expertise en bibliothéconomie.
- Effectuer la relance de l'implication des bénévoles pour le Club de lecture et les Amis de la biblio. Lynne s'en occupe.
- Visiter des organismes communautaires et des associations de service : Lynne et Francyn.
- Planifier l'entretien des bibliothèques de rue : Année 2.

### **7.2 Lettre au CSDCEO**

Le Conseil scolaire a répondu à la Directrice générale que cette question devait être adressée par la municipalité (co-signataire de l'entente au sujet de la bibliothèque).  
À suivre.



## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

	<p><u>8.3 Code d'éthique pour les membres</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La Directrice générale Lynne Laflèche fait remarquer que le code d'éthique des membres est déjà inclus dans une autre politique de la Bibliothèque en vigueur.</li> </ul>	<p>troisième lectures telle que présentée.</p> <p><b>S/O</b></p>
9.	<p><b>Correspondance et nouvelles affaires</b></p>	<p><b>S/O</b></p>
10.	<p><b>Tour de table</b></p> <p>À la demande de la présidente, chaque membre s'est prononcé au sujet de la réunion du 8 juillet 2019.</p>	<p><b>S/O</b></p>

## Conseil d'administration de la bibliothèque publique de Casselman

11.	<b>Ajournement et prochaine assemblée 9 septembre 2019</b> La comptable de BDO ne s'étant pas présentée, le rapport financier sera reporté à la réunion de septembre.	<b>Numéro de la résolution 2019-083</b> Proposé par: Huguette Boulerice Appuyé par: Josée Castonguay Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 20 h 45 au 9 septembre à 18h30 (à moins de changement).
-----	--	---

*M. Castonguay*  
*Président*



## Municipalité de Casselman

**N° du rapport**  
DG-018-2019

**N° de dossier**

**Sujet :** **Renouvellement assurance R. Paquette**

**Date de la rencontre :** **Le 22 octobre 2019**

**Annexe:**

### **RECOMMANDATIONS**

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la Municipalité de Casselman :

1. Accuse réception du rapport administratif **DG-018-2019** de l'administratrice en chef; et
2. Prenne connaissance du prix de renouvellement de l'assurance municipale avec Frank Cowan Company, par l'entremise de R. Paquette Assurance.

### **CONTEXTE**

Les assurances municipales doivent être renouvelées pour le 23 octobre 2019. Les détails de la police d'assurance demeurent les mêmes que l'an dernier.

### **ANALYSE**

Nous avons été en soumission et aucune agence n'a soumissionné de façon officiel. Notre dossier d'assurance a été révisé au complet l'an dernier. Nous avons eu une réévaluation de tous les actifs en 2019. Nous sommes donc assurés que nos actifs sont bien évalués et que nous avons une bonne couverture. Paquette assurance comprends bien notre dossier puisqu'ils en ont fait la gestion depuis plusieurs années. Ils sont les seuls à avoir déposé une soumission par contre la soumission reste invalide puisqu'elle n'a pas été livré dans le temps requis. Suivant la directive du conseil nous avons demandé à Frank Cowan Company par l'entremise de R. Paquette assurance pour un estimé sur le renouvellement de notre prime existante. En 2018-2019 la prime était de 121 672\$. Le déductible était à 10 000 \$ et la couverture de responsabilité publique était à 20 000,000 \$. Les termes restent les mêmes et le prix pour 2019-2020 serait de 131 997\$ plus HST. Noter que nous avons un ajout versus

2019 pour couverture des utilisateurs de nos installations, 4 000\$ qui est remboursé par les utilisateurs (locations des lieux par nos clients).

### **ALTERNATIVE**

Étant donné la date de renouvellement de la police il y a très peu de marge de manœuvre pour maintenant changer de compagnie d'assurance de plus que personne n'a soumissionné. Il est donc préférable de garder notre assurance avec Frank Cowan Company par l'entremise de R. Paquette Assurance mais le Conseil peut toujours décider d'une autre option.

### **IMPLICATIONS FINANCIÈRES ET IMPACT SUR LES EFFECTIFS**

Cet item est inclut dans le budget courant :                    Oui  Non  S/O

Cet item est à l'intérieur du montant :                    Oui  Non  S/O

Montant total budgété en 2019 :    0\$

Montant du budget disponible :    0 \$

**Préparé par :**



---

**Linda Desjardins-Bergeron, CPA, CGA**  
**Administratrice en chef**

	<b>Municipalité de Casselman</b>	<b>N° du rapport RL-033-2019</b>
		<b>N° du dossier</b>
<b>Sujet :</b>	Demande de salle CPEL	
<b>Date de la réunion:</b>	Octobre 22-2019	
<b>Annexe(s):</b>	A-Formulaire de demande de don et lettre B-Dons monétaires remis en 2019 et donations de salles 2019	

### **RECOMMANDATION**

- 1. Que le Conseil de la Municipalité de Casselman accuse réception du rapport administratif RL-033-2019 et;  
Accepte d'allouer une salle gratuite AU CPEL pour le groupe du Comptoir Populaire Deguire pour le 4 novembre de 9 :00 à 12 :00 pm**

### **CONTEXTE**

**Le groupe désire avoir la salle pour un cours de CPR et de défibrillateurs pour leurs bénévoles. Ce cours saura offert gratuit de la part du service d'urgence de Prescott-Russell.**

### **ANALYSE**

**Je demande au conseil d'accepter cette demande de salle. Après la discussion avec M.Génier ,il aura de la place pour envoyé des employées qui n'ont par leur certificat de se joindre à eux pour le cours gratuitement.**

### **IMPLICATIONS FINANCIÈRES ET IMPACT SUR LES EFFECTIFS**

Cet item est inclus dans le budget courant approuvé :	Oui	Non	X	S/O
Cet item est à l'intérieur du montant budgété:	Oui	Non	X	S/O
Montant total budgété en 2019			\$	
Montant du budget disponible			\$	

### **ALTERNATIVE**

Le Conseil peut toujours refuser la demande.

**Préparé par :**



**Pierre Thibault**

**Révisée et approuvée pour la  
considération du Conseil par :**



**Linda D-Bergeron ,CPA,CGA  
Administratrice en chef**

## **Gestionnaire des services récréatifs& des loisirs**



## Municipalité de Casselman Demande de don

Veillez vous assurer de remplir la totalité du document de façon clair et précis. Le manque d'information peut causer un retard ou un rejet de l'application.

### Partie A – Organisme / Charité

Nom de l'organisme ou de la charité :

COMPTOIR POPULAIRE DEGUIRE  
Personne Contact: GAETAN GENIER Numéro de Téléphone (613) 764-3094  
Adresse courrier: 273 Route 600 est Casselman Ont K0A 1M0  
Courriel électronique g.genier@bell.net Site Internet \_\_\_\_\_

### Partie B – Information générale

Type d'organisation (ex: Œuvre de charité, Organisation à but non lucratif, etc.)

OSBL  
Numéro d'enregistrement : 939283-1  
Incorporé en tant qu'organisme à but non lucratif ?  Yes  No

Citez la mission, le but et les objectifs de l'organisation :

Le COMPTOIR POPULAIRE DEGUIRE recueille vêtements, Jouets, meubles, etc. des gens pour VENDRE À PRIX MODIQUE + REDONNER EN DONS À LA COMMUNAUTÉ (\$13.700 en 2016, \$17.890 en 2017 et \$17.450 en 2018) De plus, nous avons un système de RÉPARATION DE MÉTAL, BOIS, CARTON + PLASTIC, évitant ainsi de remplir les sites d'enfouissement.

**Partie C – Demande de don**

i) Demande pour l'obtention d'un don monétaire

Montant demandé: \_\_\_\_\_ \$

ii) Demande de location de salle à rabais ou gratuite   
(Veuillez indiquer le nom de la salle, l'heure et la date de l'événement) :

Salle Paul Emile Levesque

de 9h00 à midi 4 NOVEMBRE 2019

**But du don**

Pourquoi demandez-vous un don et comment serait utilisé ce montant ?

LA SALLE EST POUR RECEVOIR LES SERVICES  
D'URGENCE DE PRESCOTT-RUSSELL AFIN DE  
DONNER UN COURS DE CPR - DÉFIBRILATEURS A  
NOS BÉNÉVOLES.

**Financement du projet** (Quel autre source de financement avez-vous reçue?)

Gouvernement provincial et fédéral

Levée de fonds

Donations

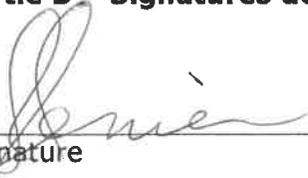
Comtés-Unis Prescott et Russell

Autres sources

Veillez indiquer les détails du financement reçu:

*N/A*

**Partie D – Signatures des officiers autorisés**

  
\_\_\_\_\_  
Signature

ADMINISTRATEUR  
\_\_\_\_\_  
Position

3 octobre 2019  
\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Position

\_\_\_\_\_  
Date

**NOTE:** Si vous avez besoin de plus d'espace pour compléter la demande, veuillez terminer vos réponses sur une feuille séparée et la joindre à l'application. Toute demande de don est soumise à l'approbation du Conseil.

Vous pouvez soumettre vos demandes en personne, par courriel et par courrier à l'adresse suivante :

**Municipalité de Casselman – Département de la Greffe**  
751 St-Jean, P.O. Box 710  
Casselman, ON K0A 1M0  
Email: [info@casselman.ca](mailto:info@casselman.ca)



## Certificate of Incorporation

*Canada Not-for-profit Corporations Act*

## Certificat de constitution

*Loi canadienne sur les organisations à but non  
lucratif*

**Comptoir Populaire Deguire**

Corporate name / Dénomination de l'organisation

**939283-1**

Corporation number / Numéro de  
l'organisation

I HEREBY CERTIFY that the above-named corporation, the articles of incorporation of which are attached, is incorporated under the *Canada Not-for-profit Corporations Act*.

JE CERTIFIE que l'organisation susmentionnée, dont les statuts constitutifs sont joints, est constituée en vertu de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif*.

**Virginie Ethier**

Director / Directeur

**2015-07-31**

Date of Incorporation (YYYY-MM-DD)  
Date de constitution (AAAA-MM-JJ)

**Annexe B – Dons pour 2019**

Individu / Organisme	Dons monétaires	Don de salle
Club Optimiste de Casselman	Montant : 750 \$ Activité : Fondue optimiste et activités jeunesse et communautaires Résolution 2019-081	Complexe J.R. Brisson Valeur de 525.45\$ Activité : 40 <sup>e</sup> anniversaire de fondation Résolution 2019-055
École secondaire catholique de Casselman	Montant : 250 \$ Activité : Remise des prix et diplômes Résolution 2019-083	
Fm 92.1 Est Ontarien	Montant : 250 \$ pendant les prochains 4 ans Activité : Projet d'augmentation de puissance et de modification technique Résolution 2019-082	
Chevaliers de Colomb de Casselman		Complexe J.R. Brisson Valeur de 525.45\$ Activité : Levée de fond pour la station de radio Fm 92.1 Résolution 2019-125
Club Richelieu de Casselman	Montant : 600\$ Activité : Souper annuel de homards Résolution 2019-158	
Comité de la guignolée de Casselman	Montant : 1000\$ Activité : Paniers de Noël Résolutions 2019-175	Salle Paul Émile Levesque Seulement s'il y a intempérie pour la distribution des paniers de Noël Résolution : 2019-175
Groupe Scout BaVerNaSu	Montant : 250\$ Activité : défrayer les coûts de transport, de réservation de camp et autres activités reliées Résolution : 2019-176	
École TR Leger	Montant : 100\$ Activité : Graduation Résolution : 2019-194	
École secondaire catholique de Casselman	Montant : 200\$ Activité : Relais pour la vie Résolution : 2019-195	
Banque Alimentaire C.C.S.	Montant : 1475 Activité : Frais d'hydro Résolution : 2019-196	
Corps de Cadets 2804	Montant : 1000\$ Activité : Dice Run Résolution : 2019-197	Centre P.E.L. Valeur de 2400\$ Activité : Dice Run Résolution : 2019-197
Centre d'éducation et de formation de l'Est Ontarien	Montant : 100\$ Activité : Graduation Résolution : 2019-224	
Groupe Alcooliques Anonymes		Centre d'éducation et de formation de l'Est ontarien (Sefa) Valeur à venir Activité : Rencontre hebdomadaire Résolution : 2019-274

Groupe Kawabunga		Centre P.E.L. et heures de glace Valeur de 437.88\$ Activité : "Sleepover" Résolution : 2019-287
Bernadette Sirois	Montant : 200\$ Activité : Film local Résolution : 2019-306	
Comptoir Populaire		Complexe J.R. Brisson Valeur de 237.30\$ Activité : Dîner de Noel pour personnes âgées Résolution : 2019-308
Centre Novas-Calacs		Centre Paul-Émile Levesque Valeur de 197.75\$ Activité : Assemblée annuelle Résolution : 2019-335
Corps de Cadets 2804	Montant : 600\$ Activité : Jour du souvenir Résolution : 2019-381	
Citizen Advocacy		750 Principale (SEFA) Valeur : 67.80 par mois Activité : Assemblée mensuelle aux parents avec des enfants qui sont atteints de troubles du spectre d'alcoolisation fœtale Résolution : 2019-382

**Dons monétaires seulement (ne comprend pas les dons de salle)**

Total	6 775,00 \$
Montant au budget	10 000,00 \$
Solde	3 225.00 \$

	<b>Municipalité de Casselman</b>	<b>N° du rapport RL-034-2019</b>
		<b>N° du dossier</b>
<b>Sujet :</b>	Demande de salle communautaire le 23 novembre ,2019	
<b>Date de la réunion:</b>	Octobre 22-2019	
<b>Annexe(s):</b>	A-formulaire de demande de don et lettre	

### **RECOMMANDATION**

- 1. Que le Conseil de la Municipalité de Casselman accuse réception du rapport administratif RL-034-2019 et;  
Alloue une salle gratuite au complexe J.R Brisson pour les services communautaire de Prescott et Russell**

### **CONTEXTE**

**Le groupe désire avoir la salle pour un diner de Noël pour les chauffeurs bénévoles de la communauté. Le groupe des services communautaires de Prescott et Russell ont pour but d'offrir des services aux individus et aux groupes qui ont besoin d'aide pour bien fonctionner ou pour leur permettre de demeurer au sein de la communauté dans un environnement convenable**

### **ANALYSE**

**Je demande au conseil d'accepter cette demande de salle.**

### **IMPLICATIONS FINANCIÈRES ET IMPACT SUR LES EFFECTIFS**

Cet item est inclus dans le budget courant approuvé :	Oui	Non	X	S/O
Cet item est à l'intérieur du montant budgété:	Oui	Non	X	S/O
Montant total budgété en 2019		\$		
Montant du budget disponible		\$		

### **ALTERNATIVE**

Le Conseil peut toujours refuser la demande.

**Préparé par :**



**Pierre Thibault**

**Révisée et approuvée pour la  
considération du Conseil par :**



**Linda D-Bergeron ,CPA,CGA  
Administratrice en chef**

**Gestionnaire des services récréatifs& des loisirs**



## Municipalité de Casselman Demande de don

Veillez vous assurer de remplir la totalité du document de façon clair et précis. Le manque d'information peut causer un retard ou un rejet de l'application.

### Partie A – Organisme / Charité

Nom de l'organisme ou de la charité :

Services communautaires de Prescott et Russell

Personne Contact: Jessica Sauvé Numéro de Téléphone 613-987-2774

Adresse courrier: 601 chemin Limoges 2<sup>e</sup> étage Limoges KOA 2M0, on.

Courriel électronique jsauve@servcompr.com Site Internet www.servcompr.com

### Partie B – Information générale

Type d'organisation (ex: Œuvre de charité, Organisation à but non lucratif, etc.)

Organisme à but non lucratif

Numéro d'enregistrement : \_\_\_\_\_

Incorporé en tant qu'organisme à but non lucratif ?  Yes  No

Citez la mission, le but et les objectifs de l'organisation :

Les services communautaires de Prescott-Russell ont pour but d'offrir des services aux individus et aux groupes qui ont besoin d'aide pour bien fonctionner ou pour leur permettre de demeurer au sein de la communauté dans un environnement convenable.

### Partie C – Demande de don

i) Demande pour l'obtention d'un don monétaire

Montant demandé: 160<sup>00</sup> \$

ii) Demande de location de salle à rabais ou gratuite   
(Veuillez indiquer le nom de la salle, l'heure et la date de l'événement) :

*La salle Paul-Émile Lévesque*

*Le 23 novembre 2019 de 10heure @ 13h00 heures.*

### But du don

Pourquoi demandez-vous un don et comment serait utilisé ce montant ?

*Le don sera utilisé pour payer la salle lors du mon brunch de Noël qui' aura lieu le 23 novembre 2019. Le brunch est pour remercier nos bénévoles de leur temps investies dans la communauté.*

**Financement du projet** (Quel autre source de financement avez-vous reçue?)

Gouvernement provincial et fédéral

Comtés-Unis Prescott et Russell

Levée de fonds

Autres sources

Donations

Veuillez indiquer les détails du financement reçu:

*Services communautaire de Prescott et Russell vont me remettre 400\$  
Cette somme sera utilisée pour payer le repas.*

**Partie D – Signatures des officiers autorisés**

  
Signature

  
Position

  
Date

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Position

\_\_\_\_\_  
Date

**NOTE:** Si vous avez besoin de plus d'espace pour compléter la demande, veuillez terminer vos réponses sur une feuille séparée et la joindre à l'application. Toute demande de don est soumise à l'approbation du Conseil.

Vous pouvez soumettre vos demandes en personne, par courriel et par courrier à l'adresse suivante :

Municipalité de Casselman – Département de la Greffe  
751 St-Jean, P.O. Box 710  
Casselman, ON K0A 1M0  
Email: [info@casselman.ca](mailto:info@casselman.ca)

### Annexe B – Dons pour 2019

Individu / Organisme	Dons monétaires	Don de salle
Club Optimiste de Casselman	Montant : 750 \$ Activité : Fondue optimiste et activités jeunesse et communautaires Résolution 2019-081	Complexe J.R. Brisson Valeur de 525.45\$ Activité : 40 <sup>e</sup> anniversaire de fondation Résolution 2019-055
École secondaire catholique de Casselman	Montant : 250 \$ Activité : Remise des prix et diplômes Résolution 2019-083	
Fm 92.1 Est Ontarien	Montant : 250 \$ pendant les prochains 4 ans Activité : Projet d'augmentation de puissance et de modification technique Résolution 2019-082	
Chevaliers de Colomb de Casselman		Complexe J.R. Brisson Valeur de 525.45\$ Activité : Levée de fond pour la station de radio Fm 92.1 Résolution 2019-125
Club Richelieu de Casselman	Montant : 600\$ Activité : Souper annuel de homards Résolution 2019-158	
Comité de la guignolée de Casselman	Montant : 1000\$ Activité : Paniers de Noël Résolutions 2019-175	Salle Paul Émile Levesque Seulement s'il y a intempérie pour la distribution des paniers de Noël Résolution : 2019-175
Groupe Scout BaVerNaSu	Montant : 250\$ Activité : défrayer les coûts de transport, de réservation de camp et autres activités reliées Résolution : 2019-176	
École TR Leger	Montant : 100\$ Activité : Graduation Résolution : 2019-194	
École secondaire catholique de Casselman	Montant : 200\$ Activité : Relais pour la vie Résolution : 2019-195	
Banque Alimentaire C.C.S.	Montant : 1475 Activité : Frais d'hydro Résolution : 2019-196	
Corps de Cadets 2804	Montant : 1000\$ Activité : Dice Run Résolution : 2019-197	Centre P.E.L. Valeur de 2400\$ Activité : Dice Run Résolution : 2019-197
Centre d'éducation et de formation de l'Est Ontarien	Montant : 100\$ Activité : Graduation Résolution : 2019-224	
Groupe Alcooliques Anonymes		Centre d'éducation et de formation de l'Est ontarien (Sefa) Valeur à venir Activité : Rencontre hebdomadaire Résolution : 2019-274

Groupe Kawabunga		Centre P.E.L. et heures de glace Valeur de 437.88\$ Activité : "Sleepover" Résolution : 2019-287
Bernadette Sirois	Montant : 200\$ Activité : Film local Résolution : 2019-306	
Comptoir Populaire		Complexe J.R. Brisson Valeur de 237.30\$ Activité : Dîner de Noel pour personnes âgées Résolution : 2019-308
Centre Novas-Calacs		Centre Paul-Émile Levesque Valeur de 197.75\$ Activité : Assemblée annuelle Résolution : 2019-335
Corps de Cadets 2804	Montant : 600\$ Activité : Jour du souvenir Résolution : 2019-381	
Citizen Advocacy		750 Principale (SEFA) Valeur : 67.80 par mois Activité : Assemblée mensuelle aux parents avec des enfants qui sont atteints de troubles du spectre d'alcoolisation fœtale Résolution : 2019-382

**Dons monétaires seulement (ne comprend pas les dons de salle)**

Total	6 775,00 \$
Montant au budget	10 000,00 \$
Solde	3 225.00 \$

DEBENTURE BY-LAW – AMORTIZER – MONTHLY – STRAIGHT TO DEBENTURE

Single Tier

**THE MUNICIPALITY OF CASSELMAN**

**BY-LAW NUMBER 2019-076**

**A BY-LAW OF THE MUNICIPALITY OF CASSELMAN TO AUTHORIZE THE BORROWING UPON AMORTIZING DEBENTURES IN THE PRINCIPAL AMOUNT OF \$7,300,000.00 TOWARDS THE COST OF THE LAGOON**

WHEREAS subsection 401 (1) of the *Municipal Act, 2001*, as amended (the “**Act**”) provides that a municipality may incur a debt for municipal purposes, whether by borrowing money or in any other way, and may issue debentures and prescribed financial instruments and enter prescribed financial agreements for or in relation to the debt;

AND WHEREAS subsection 408 (2.1) of the Act provides that a municipality may issue a debenture or other financial instrument for long-term borrowing only to provide financing for a capital work;

AND WHEREAS the Council of The Municipality Of Casselman (the “**Municipality**”) has passed the By-law(s) enumerated in column (1) of Schedule “A” attached hereto and forming part of this By-law to authorize the capital work(s) described in column (2) of Schedule “A” (the “**Capital Work(s)**”), to authorize the long-term borrowing from Ontario Infrastructure and Lands Corporation (“**OILC**”) in respect of the Capital Work(s) and to confirm, ratify and approve the execution by the Treasurer of the application to OILC for financing the Capital Works (the “**Application**”) and the submission by such authorized official of the Application; and to execute and deliver to OILC the rate offer letter agreement in respect of such long-term borrowing for the Capital Works;

AND WHEREAS before authorizing the Capital Work(s) and before authorizing any additional cost amount and any additional debenture authority in respect thereof (if any) the Council of the Municipality had its Treasurer calculate an updated limit in respect of its most recent annual debt and financial obligation limit received from the Ministry of Municipal Affairs and Housing in accordance with the applicable regulation and, prior to the Council of the Municipality authorizing the Capital Work(s), each such additional cost amount and each such additional debenture authority (if any), the Treasurer determined that the estimated annual amount payable in respect of the Capital Work(s), each such additional cost amount and each such additional debenture authority (if any), would not cause the Municipality to exceed the updated limit and that the approval of the Capital Work(s), each such additional cost amount and each such additional debenture authority (if any), by the Local Planning Appeal Tribunal pursuant to such regulation was not required;

AND WHEREAS the Municipality has submitted (“the **Application**”) to OILC and the Application has been approved;

AND WHEREAS to provide long-term financing for the Capital Work(s), it is now deemed to be expedient to borrow money by the issue of amortizing debentures in the aggregate principal amount of \$7,300,000.00 dated November 01, 2019 and maturing on

November 01, 2049, and payable in monthly instalments of combined principal and interest on the first day of December 2019 and the first day of each month thereafter in each of the years 2019 to 2049, both inclusive on the terms hereinafter set forth;

NOW THEREFORE THE COUNCIL OF The Municipality Of Casselman ENACTS AS FOLLOWS:

1. That for the Capital Works, the borrowing upon the credit of the Municipality at large of the aggregate principal amount of \$7,300,000.00 and the issue of amortizing debentures therefor to be repaid in monthly instalments of combined principal and interest as hereinafter set forth, are hereby authorized.
2. The Mayor and the Treasurer of the Municipality are hereby authorized to cause any number of amortizing debentures to be issued for such amounts of money as may be required for the Capital Work(s) in definitive form, not exceeding in total the said aggregate principal amount of \$7,300,000.00 (the "**Debentures**"). The Debentures shall bear the Municipality's municipal seal and the signatures of Mayor and the Treasurer of the Municipality, all in accordance with the provisions of the Act. The municipal seal of the Municipality and the signatures referred to in this section may be printed, lithographed, engraved or otherwise mechanically reproduced. The Debentures are sufficiently signed if they bear the required signatures and each person signing has the authority to do so on the date he or she signs.
3. The Debentures shall be in fully registered form as one or more certificates in the aggregate principal amount of \$7,300,000.00, in the name of OILC, or as OILC may otherwise direct, substantially in the form attached as Schedule "B" hereto and forming part of this By-law with provision for payment of principal and interest (other than in respect of the final payment of principal and outstanding interest on maturity upon presentation and surrender) by pre-authorized debit in respect of such principal and interest to the credit of such registered holder on such terms as to which the registered holder and the Municipality may agree.
4. In accordance with the provisions of section 25 of the *Ontario Infrastructure and Lands Corporation Act, 2011*, as amended from time to time hereafter, the Municipality is hereby authorized to agree in writing with OILC that the Minister of Finance is entitled, without notice to the Municipality, to deduct from money appropriated by the Legislative Assembly of Ontario for payment to the Municipality, amounts not exceeding any amounts that the Municipality fails to pay OILC on account of any unpaid indebtedness of the Municipality to OILC under the Debentures and to pay such amounts to OILC from the Consolidated Revenue Fund.
5. The Debentures shall all be dated November 01, 2019, and as to both principal and interest shall be expressed and be payable in lawful money of Canada. The Debentures shall bear interest at the rate of 2.63% per annum and mature during a period of 30 year(s) years from the date thereof payable monthly in arrears as described in this section. The Debentures shall be paid in full by November 01, 2049 and be payable in equal monthly instalments of combined principal and interest on the first day of December 2019 and the first day of each month thereafter in each of the years 2019 to 2049, both inclusive, save and except for the last instalment which

may vary slightly from the preceding equal instalments, as set forth in Schedule "C" attached hereto and forming part of this By-law ("**Schedule "C"**").

6. Payments in respect of principal of and interest on the Debentures shall be made only on a day, other than Saturday or Sunday, on which banking institutions in Toronto, Ontario, Canada and the Municipality are not authorized or obligated by law or executive order to be closed (a "**Business Day**") and if any date for payment is not a Business Day, payment shall be made on the next following Toronto Business Day.
7. Interest shall be payable to the date of maturity of the Debentures and on default shall be payable on any overdue amounts both before and after default and judgment at a rate per annum equal to the greater of the rate specified on the Schedule as attached to and forming part of the Debentures for such amounts plus 200 basis points or Prime Rate (as defined below) plus 200 basis points, calculated on a daily basis from the date such amounts become overdue for so long as such amounts remain overdue and the Municipality shall pay to the registered holders any and all costs incurred by the registered holders as a result of the overdue payment. Any amounts payable by the Municipality as interest on overdue principal or interest and all costs incurred by the registered holders as a result of the overdue payment in respect of the Debentures shall be paid out of current revenue. Whenever it is necessary to compute any amount of interest in respect of the Debentures for a period of less than one full year, other than with respect to regular monthly interest payments, such interest shall be calculated on the basis of the actual number of days in the period and a year of 365 days or 366 days as appropriate.

"**Prime Rate**" means, on any day, the annual rate of interest which is the arithmetic mean of the prime rates announced from time to time by the following five major Canadian Schedule I banks, as of the issue date of the Debentures: Royal Bank of Canada; Canadian Imperial Bank of Commerce; The Bank of Nova Scotia; Bank of Montreal; and The Toronto-Dominion Bank (the "**Reference Banks**") as their reference rates in effect on such day for Canadian dollar commercial loans made in Canada. If fewer than five of the Reference Banks quote a prime rate on such days, the "**Prime Rate**" shall be the arithmetic mean of the rates quoted by those Reference Banks.

8. In each year in which a payment of equal monthly instalments of combined principal and interest becomes due in respect of the Capital Work(s) including the last 'non-equal' instalment, there shall be raised as part of the Municipality's general levy the amounts of principal and interest payable by the Municipality in each year as set out in Schedule "C" to the extent that the amounts have not been provided for by any other available source including other taxes or fees or charges imposed on persons or property by a by-law of any municipality.
9. The Debentures may contain any provision for their registration thereof authorized by any statute relating to municipal debentures in force at the time of the issue thereof.
10. The Municipality shall maintain a registry in respect of the Debentures in which shall be recorded the names and the addresses of the registered holders and particulars of the Debentures held by them respectively and in which particulars of the

cancellations, exchanges, substitutions and transfers of Debentures, may be recorded and the Municipality is authorized to use electronic, magnetic or other media for records of or related to the Debentures or for copies of them.

11. The Municipality shall not be bound to see to the execution of any trust affecting the ownership of any Debenture or be affected by notice of any equity that may be subsisting in respect thereof. The Municipality shall deem and treat registered holders of the Debentures as the absolute owners thereof for all purposes whatsoever notwithstanding any notice to the contrary and all payments to or to the order of registered holders shall be valid and effectual to discharge the liability of the Municipality on the Debentures to the extent of the amount or amounts so paid. When a Debenture is registered in more than one name, the principal of and interest from time to time payable on such Debenture shall be paid to or to the order of all the joint registered holders thereof, failing written instructions to the contrary from all such joint registered holders, and such payment shall constitute a valid discharge to the Municipality. In the case of the death of one or more joint registered holders, despite the foregoing provisions of this section, the principal of and interest on any Debentures registered in their names may be paid to the survivor or survivors of such holders and such payment shall constitute a valid discharge to the Municipality.
12. The Debentures will be transferable or exchangeable at the office of the Treasurer of the Municipality upon presentation for such purpose accompanied by an instrument of transfer or exchange in a form approved by the Municipality and which form is in accordance with the prevailing Canadian transfer legislation and practices, executed by the registered holder thereof or such holder's duly authorized attorney or legal personal representative, whereupon and upon registration of such transfer or exchange and cancellation of the Debenture or Debentures presented, the Mayor and the Treasurer shall issue and deliver a new Debenture or Debentures of an equal aggregate principal amount in any authorized denomination or denominations as directed by the transferor, in the case of a transfer or as directed by the registered holder in the case of an exchange.
13. The Mayor and the Treasurer shall issue and deliver new Debentures in exchange or substitution for Debentures outstanding on the registry with the same maturity and of like form which have become mutilated, defaced, lost, subject to a mysterious or unexplainable disappearance, stolen or destroyed, provided that the applicant therefor shall have: (a) paid such costs as may have been incurred in connection therewith; (b) (in the case when a Debenture is mutilated, defaced, lost, mysteriously or unexplainably missing, stolen or destroyed) furnished the Municipality with such evidence (including evidence as to the certificate number of the Debenture in question) and an indemnity in respect thereof satisfactory to the Municipality in its discretion; and (c) surrendered to the Municipality any mutilated or defaced Debentures in respect of which new Debentures are to be issued in substitution.
14. The Debentures issued upon any registration of transfer or exchange or in substitution for any Debentures or part thereof shall carry all the rights to interest if any, accrued and unpaid which were carried by such Debentures or part thereof and shall be so dated and shall bear the same maturity date and, subject to the provisions of this By-

law, shall be subject to the same terms and conditions as the Debentures in respect of which the transfer, exchange or substitution is effected.

15. The cost of all transfers and exchanges, including the printing of authorized denominations of the new Debentures, shall be borne by the Municipality. When any of the Debentures are surrendered for transfer or exchange the Treasurer of the Municipality shall: (a) in the case of an exchange, cancel and destroy the Debentures surrendered for exchange; (b) in the case of an exchange, certify the cancellation and destruction in the registry; (c) enter in the registry particulars of the new Debenture or Debentures issued in exchange; and (d) in the case of a transfer, enter in the registry particulars of the registered holder as directed by the transferor.
16. Reasonable fees in respect of the Debentures, in the normal course of business, other than reasonable fees for the substitution of a new Debenture or new Debentures for any of the Debentures that are mutilated, defaced, lost, mysteriously or unexplainably missing, stolen or destroyed and for the replacement of any of the principal and interest cheques (if any) that are mutilated, defaced, lost, mysteriously or unexplainably missing, stolen or destroyed may be imposed by the Municipality. When new Debentures are issued in substitution in these circumstances the Municipality shall: (a) treat as cancelled and destroyed the Debentures in respect of which new Debentures will be issued in substitution; (b) certify the deemed cancellation and destruction in the registry; (c) enter in the registry particulars of the new Debentures issued in substitution; and (d) make a notation of any indemnities provided.
17. Except as otherwise expressly provided herein, any notice required to be given to a registered holder of one or more of the Debentures will be sufficiently given if a copy of such notice is mailed or otherwise delivered to the registered address of such registered holder.
18. The Mayor and the Treasurer are hereby authorized to cause the Debentures to be issued, one or more of the Clerk and Treasurer are hereby authorized to generally do all things and to execute all other documents and other papers in the name of the Municipality in order to carry out the issue of the Debentures and the Treasurer is authorized to affix the Municipality's municipal seal to any of such documents and papers.
19. The money received by the Municipality from the sale of the Debentures to OILC, including any premium, and any earnings derived from the investment of that money, after providing for the expenses related to their issue, if any, shall be apportioned and applied to the Capital Work(s) and to no other purpose except as permitted by the Act.
20. Subject to the Municipality's statement of investment policies and goals, the applicable legislation and the terms and conditions of the Debentures, the Municipality may, if not in default under the Debentures, at any time purchase any of the Debentures in the open market or by tender or by private contract at any price and on such terms and conditions (including, without limitation, the manner by which any

tender offer may be communicated or accepted and the persons to whom it may be addressed) as the Municipality may in its discretion determine.

21. This By-law takes effect on the day of passing.

By-law read a first and second time this 22nd day of October, 2019

By-law read a third time and finally passed this 22nd day of October, 2019

---

Daniel Lafleur  
Mayor

---

Sebastien Dion  
Clerk

The Municipality Of Casselman  
**Schedule "A" to By-law Number 2019-076**

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
By-law	Project Description	Approved Amount to be Financed Through the Issue of Debentures	Amount of Debentures Previously Issued	Amount of Debentures to be Issued	Term of Years of Debentures
2019-069	LAGOON	\$7,300,000.00	\$0.00	7,300,000.00	30 year(s)

**Schedule "B" to By-law Number 2019-076**

No. 2019-076

\$7,300,000.00

CANADA  
Province of Ontario  
The Municipality Of Casselman

**FULLY REGISTERED Interest Rate 2.63% AMORTIZING DEBENTURE**

The Municipality Of Casselman (the "Municipality"), for value received, hereby promises to pay to

**ONTARIO INFRASTRUCTURE AND LANDS CORPORATION ("OILC")**

or registered assigns, subject to the Conditions attached hereto which form part hereof (the "Conditions"), upon presentation and surrender of this debenture (or as otherwise agreed to by the Municipality and OILC) by the maturity date of this debenture (November 01, 2049), the principal amount of

**Seven Million Three Hundred Thousand Dollars**

----- (\$7,300,000.00) -----

by equal monthly instalments of combined principal and interest on the first day of December 2019 and the first day of each month thereafter in each of the years 2019 to 2049, both inclusive, save and except for the last instalment which may vary slightly from the preceding equal instalments, in the amounts set forth in the attached Amortizing Debenture Schedule (the "Amortization Schedule") and subject to late payment interest charges pursuant to the Conditions, in lawful money of Canada. Subject to the Conditions: interest shall be paid until the maturity date of this debenture, in like money in monthly payments from the closing date (November 01, 2019), or from the last date on which interest has been paid on this debenture, whichever is later, at the rate of 2.63 %per annum, in arrears, on the specified dates, as set forth in the Amortization Schedule; and interest shall be paid on default at the applicable rate set out in the Amortization Schedule both before and after default and judgment. The payments of principal and interest and the outstanding amount of principal in each year are shown in the Amortization Schedule.

The Municipality, pursuant to section 25 of the Ontario Infrastructure and Lands Corporation Act, 2011 (the "OILC Act, 2011") hereby irrevocably agrees that the Minister of Finance is entitled, without notice to the Municipality, to deduct from money appropriated by the Legislative Assembly of Ontario for payment to the Municipality, amounts not exceeding any amounts that the Municipality fails to pay OILC on account of any unpaid indebtedness under this debenture, and to pay such amounts to OILC from the Consolidated Revenue Fund.

This debenture is subject to the Conditions.

DATED at The Municipality Of Casselman as at the 1st day of November, 2019.

IN TESTIMONY WHEREOF and under the authority of By-law Number 2019-076 of the Municipality duly passed on the 22nd day of October, 2019 (the "By-law"), this debenture is sealed with the municipal seal of the Municipality and signed by the Mayor and by the Treasurer thereof.

Date of Registration: November 01, 2019

\_\_\_\_\_  
Daniel Lafleur, Mayor

(Seal) \_\_\_\_\_  
Linda Desjardins-Bergeron, Treasurer

OILC hereby agrees that the Minister of Finance is entitled to exercise certain rights of deduction pursuant to section 25 of the OILC Act, 2011 as described in this debenture.

Ontario Infrastructure and Lands Corporation

by: \_\_\_\_\_  
Authorized Signing Officer

by: \_\_\_\_\_  
Authorized Signing Officer

## LEGAL OPINION

We have examined the By-law of the Municipality authorizing the issue of amortizing debentures in the aggregate principal amount of \$7,300,000.00 dated November 01, 2019 and maturing on November 01, 2049 payable in equal monthly instalments of combined principal and interest on the first day of December 2019 and the first day of each month thereafter in each of the years 2019 to 2049, both inclusive, save and except for the last instalment which may vary slightly from the preceding equal instalments as set out in Schedule "C" to the By-law.

In our opinion, the By-law has been properly passed and is within the legal powers of the Municipality. The debenture issued under the By-law in the within form (the "**Debenture**") is the direct, general, unsecured and unsubordinated obligation of the Municipality. The Debenture is enforceable against the Municipality subject to the special jurisdiction and powers of the Local Planning Appeal Tribunal over defaulting municipalities under the *Municipal Affairs Act*. This opinion is subject to and incorporates all the assumptions, qualifications and limitations set out in our opinion letter.

November 01, 2019

Gowling WLG [no signature required]

## CONDITIONS OF THE DEBENTURE

### Form, Denomination, and Ranking of the Debenture

1. The debentures issued pursuant to the By-law (collectively the “**Debentures**” and individually a “**Debenture**”) are issuable as fully registered Debentures without coupons.
2. The Debentures are direct, general, unsecured and unsubordinated obligations of the Municipality. The Debentures rank concurrently and equally in respect of payment of principal and interest with all other debentures of the Municipality except for the availability of money in a sinking or retirement fund for a particular issue of debentures.
3. This Debenture is one fully registered Debenture registered in the name of OILC and held by OILC.

### Registration

4. The Municipality shall maintain at its designated office a registry in respect of the Debentures in which shall be recorded the names and the addresses of the registered holders and particulars of the Debentures held by them respectively and in which particulars of cancellations, exchanges, substitutions and transfers of Debentures, may be recorded and the Municipality is authorized to use electronic, magnetic or other media for records of or related to the Debentures or for copies of them.

### Title

5. The Municipality shall not be bound to see to the execution of any trust affecting the ownership of any Debenture or be affected by notice of any equity that may be subsisting in respect thereof. The Municipality shall deem and treat registered holders of Debentures, including this Debenture, as the absolute owners thereof for all purposes whatsoever notwithstanding any notice to the contrary and all payments to or to the order of registered holders shall be valid and effectual to discharge the liability of the Municipality on the Debentures to the extent of the amount or amounts so paid. Where a Debenture is registered in more than one name, the principal of and interest from time to time payable on such Debenture shall be paid to or to the order of all the joint registered holders thereof, failing written instructions to the contrary from all such joint registered holders, and such payment shall constitute a valid discharge to the Municipality. In the case of the death of one or more joint registered holders, despite the foregoing provisions of this section, the principal of and interest on any Debentures registered in their names may be paid to the survivor or survivors of such holders and such payment shall constitute a valid discharge to the Municipality.

## Payments of Principal and Interest

6. The record date for purposes of payment of principal of and interest on the Debentures is as of 5:00 p.m. on the sixteenth calendar day preceding any Payment Date including the maturity date. Principal of and interest on the Debentures are payable by the Municipality to the persons registered as holders in the registry on the relevant record date. The Municipality shall not be required to register any transfer, exchange or substitution of Debentures during the period from any record date to the corresponding Payment Date.
7. The Municipality shall make all payments in respect of equal monthly instalments of combined principal and interest including the last 'non-equal' instalment on the Debentures on the December 01, 2019 and ending on November 01, 2049 as set out in Schedule "C" to the By-law, by pre-authorized debit in respect of such interest and principal to the credit of the registered holder on such terms as the Municipality and the registered holder may agree.
8. The Municipality shall pay to the registered holder interest on any overdue amount of principal or interest in respect of any Debenture, both before and after default and judgment, at a rate per annum equal to the greater of the rate specified on the Amortization Schedule as attached to and forming part of the Debenture for such amount plus 200 basis points or Prime Rate (as defined below) plus 200 basis points, calculated on a daily basis from the date such amount becomes overdue for so long as such amount remains overdue and the Municipality shall pay to the registered holder any and all costs incurred by the registered holder as a result of the overdue payment.
9. Whenever it is necessary to compute any amount of interest in respect of the Debentures for a period of less than one full year, other than with respect to regular monthly interest payments, such interest shall be calculated on the basis of the actual number of days in the period and a year of 365 days or 366 days as appropriate.
10. Payments in respect of principal of and interest on the Debentures shall be made only on a day, other than Saturday or Sunday, on which banking institutions in Toronto, Ontario, Canada and the Municipality are not authorized or obligated by law or executive order to be closed (a "**Business Day**"), and if any date for payment is not a Business Day, payment shall be made on the next following Business Day as noted on the Amortization Schedule.
11. The Debentures are transferable or exchangeable at the office of the Treasurer of the Municipality upon presentation for such purpose accompanied by an instrument of transfer or exchange in a form approved by the Municipality and which form is in accordance with the prevailing Canadian transfer legislation and practices, executed by the registered holder thereof or such holder's duly authorized attorney or legal personal representative, whereupon and upon registration of such transfer or exchange and cancellation of the Debenture or Debentures presented, a new Debenture or Debentures of an equal aggregate principal amount in any authorized denomination or denominations will be delivered as directed by the transferor, in the case of a transfer or as directed by the registered holder in the case of an exchange.

12. The Municipality shall issue and deliver Debentures in exchange for or in substitution for Debentures outstanding on the registry with the same maturity and of like form in the event of a mutilation, defacement, loss, mysterious or unexplainable disappearance, theft or destruction, provided that the applicant therefor shall have: (a) paid such costs as may have been incurred in connection therewith; (b) (in the case of a mutilated, defaced, lost, mysteriously or unexplainably missing, stolen or destroyed Debenture) furnished the Municipality with such evidence (including evidence as to the certificate number of the Debenture in question) and an indemnity in respect thereof satisfactory to the Municipality in its discretion; and (c) surrendered to the Municipality any mutilated or defaced Debentures in respect of which new Debentures are to be issued in substitution.
13. The Debentures issued upon any registration of transfer or exchange or in substitution for any Debentures or part thereof shall carry all the rights to interest if any, accrued and unpaid which were carried by such Debentures or part thereof and shall be so dated and shall bear the same maturity date and, subject to the provisions of the By-law, shall be subject to the same terms and conditions as the Debentures in respect of which the transfer, exchange or substitution is effected.
14. The cost of all transfers and exchanges, including the printing of authorized denominations of the new Debentures, shall be borne by the Municipality. When any of the Debentures are surrendered for transfer or exchange the Treasurer of the Municipality shall: (a) in the case of an exchange, cancel and destroy the Debentures surrendered for exchange; (b) in the case of an exchange, certify the cancellation and destruction in the registry; (c) enter in the registry particulars of the new Debenture or Debentures issued in exchange; and (d) in the case of a transfer, enter in the registry particulars of the registered holder as directed by the transferor.
15. Reasonable fees for the substitution of a new Debenture or new Debentures for any of the Debentures that are mutilated, defaced, lost, mysteriously or unexplainably missing, stolen or destroyed and for the replacement of mutilated, defaced, lost, mysteriously or unexplainably missing, stolen or destroyed principal and interest cheques (if any) may be imposed by the Municipality. When new Debentures are issued in substitution in these circumstances the Municipality shall: (a) treat as cancelled and destroyed the Debentures in respect of which new Debentures will be issued in substitution; (b) certify the deemed cancellation and destruction in the registry; (c) enter in the registry particulars of the new Debentures issued in substitution; and (d) make a notation of any indemnities provided.
16. If OILC elects to terminate its obligations under the rate offer letter agreement entered into between the Municipality and OILC, pursuant to which the Debentures are issued, at OILC's discretion, the Municipality shall pay to OILC the Make-Whole Amount on account of the losses that OILC will incur as a result of the full repayment or early termination.

### **Notices**

17. Except as otherwise expressly provided herein, any notice required to be given to a registered holder of one or more of the Debentures will be sufficiently given if a copy of

such notice is mailed or otherwise delivered to the registered address of such registered holder. If the Municipality or any registered holder is required to give any notice in connection with the Debentures on or before any day and that day is not a Business Day (as defined in section 10 of these Conditions) then such notice may be given on the next following Business Day.

### Time

18. Unless otherwise expressly provided herein, any reference herein to a time shall be considered to be a reference to Toronto time.

### Governing Law

19. The Debentures are governed by and shall be construed in accordance with the laws of the Province of Ontario and the federal laws of Canada applicable in Ontario.

### Definitions:

- (a) **"Prime Rate"** means, on any day, the annual rate of interest which is the arithmetic mean of the prime rates announced from time to time by the following five major Canadian Schedule I banks, as of the issue date of this Debenture: Royal Bank of Canada; Canadian Imperial Bank of Commerce; The Bank of Nova Scotia; Bank of Montreal; and The Toronto-Dominion Bank (the **"Reference Banks"**) as their reference rates in effect on such day for Canadian dollar commercial loans made in Canada. If fewer than five of the Reference Banks quote a prime rate on such days, the **"Prime Rate"** shall be the arithmetic mean of the rates quoted by those Reference Banks.
- (b) **"Make-Whole Amount"** means the amount determined by OILC as of the date of prepayment of the Debenture, by which (i) the present value of the remaining future scheduled payments of principal and interest under the Debenture to be repaid from the prepayment date until maturity of the Debenture discounted at the Ontario Yield exceeds (ii) the principal amount under the Debenture being repaid provided that the Make-Whole Amount shall never be less than zero.
- (c) **"Ontario Yield"** means the yield to maturity on the date of prepayment of the Debenture, assuming monthly compounding, which a non-prepayable Debenture made by the Province of Ontario would have if advanced on the date of prepayment of the Debenture, assuming the same principal amount as the Debenture and with a maturity date which is the same as the remaining term to maturity of the Debenture to be repaid minus 100 basis points.

**THE MUNICIPALITY OF CASSELMAN**  
**Schedule "C" to By-law Number 2019-076**

[OILC Repayment Schedule to be Inserted]

Loan Amortization Schedule

Loan.....: 2172

Name.....: Casselman, The Municipality Of

Principal: 7,300,000.00

Rate.....: 02.6300

Term.....: 30 Years

Matures..: 11/01/2049

Pay #	Date	Amount Due	Principal Due	Interest Due	Rem. Principal
1	12/01/2019	29,339.65	13,340.48	15,999.17	7,286,659.52
2	01/01/2020	29,339.65	13,369.72	15,969.93	7,273,289.80
3	02/01/2020	29,339.65	13,399.02	15,940.63	7,259,890.78
4	03/01/2020	29,339.65	13,428.39	15,911.26	7,246,462.39
5	04/01/2020	29,339.65	13,457.82	15,881.83	7,233,004.57
6	05/01/2020	29,339.65	13,487.31	15,852.34	7,219,517.26
7	06/01/2020	29,339.65	13,516.87	15,822.78	7,206,000.39
8	07/01/2020	29,339.65	13,546.50	15,793.15	7,192,453.89
9	08/01/2020	29,339.65	13,576.19	15,763.46	7,178,877.70
10	09/01/2020	29,339.65	13,605.94	15,733.71	7,165,271.76
11	10/01/2020	29,339.65	13,635.76	15,703.89	7,151,636.00
12	11/01/2020	29,339.65	13,665.65	15,674.00	7,137,970.35

13	12/01/2020	29,339.65	13,695.60	15,644.05	7,124,274.75
14	01/01/2021	29,339.65	13,725.61	15,614.04	7,110,549.14
15	02/01/2021	29,339.65	13,755.70	15,583.95	7,096,793.44
16	03/01/2021	29,339.65	13,785.84	15,553.81	7,083,007.60
17	04/01/2021	29,339.65	13,816.06	15,523.59	7,069,191.54
18	05/01/2021	29,339.65	13,846.34	15,493.31	7,055,345.20
19	06/01/2021	29,339.65	13,876.68	15,462.97	7,041,468.52
20	07/01/2021	29,339.65	13,907.10	15,432.55	7,027,561.42
21	08/01/2021	29,339.65	13,937.58	15,402.07	7,013,623.84
22	09/01/2021	29,339.65	13,968.12	15,371.53	6,999,655.72
23	10/01/2021	29,339.65	13,998.74	15,340.91	6,985,656.98
24	11/01/2021	29,339.65	14,029.42	15,310.23	6,971,627.56
25	12/01/2021	29,339.65	14,060.17	15,279.48	6,957,567.39
26	01/01/2022	29,339.65	14,090.98	15,248.67	6,943,476.41
27	02/01/2022	29,339.65	14,121.86	15,217.79	6,929,354.55
28	03/01/2022	29,339.65	14,152.81	15,186.84	6,915,201.74
29	04/01/2022	29,339.65	14,183.83	15,155.82	6,901,017.91
30	05/01/2022	29,339.65	14,214.92	15,124.73	6,886,802.99
31	06/01/2022	29,339.65	14,246.07	15,093.58	6,872,556.92
32	07/01/2022	29,339.65	14,277.30	15,062.35	6,858,279.62
33	08/01/2022	29,339.65	14,308.59	15,031.06	6,843,971.03
34	09/01/2022	29,339.65	14,339.95	14,999.70	6,829,631.08
35	10/01/2022	29,339.65	14,371.37	14,968.28	6,815,259.71
36	11/01/2022	29,339.65	14,402.87	14,936.78	6,800,856.84
37	12/01/2022	29,339.65	14,434.44	14,905.21	6,786,422.40
38	01/01/2023	29,339.65	14,466.07	14,873.58	6,771,956.33

39	02/01/2023	29,339.65	14,497.78	14,841.87	6,757,458.55
40	03/01/2023	29,339.65	14,529.55	14,810.10	6,742,929.00
41	04/01/2023	29,339.65	14,561.40	14,778.25	6,728,367.60
42	05/01/2023	29,339.65	14,593.31	14,746.34	6,713,774.29
43	06/01/2023	29,339.65	14,625.29	14,714.36	6,699,149.00
44	07/01/2023	29,339.65	14,657.35	14,682.30	6,684,491.65
45	08/01/2023	29,339.65	14,689.47	14,650.18	6,669,802.18
46	09/01/2023	29,339.65	14,721.67	14,617.98	6,655,080.51
47	10/01/2023	29,339.65	14,753.93	14,585.72	6,640,326.58
48	11/01/2023	29,339.65	14,786.27	14,553.38	6,625,540.31
49	12/01/2023	29,339.65	14,818.67	14,520.98	6,610,721.64
50	01/01/2024	29,339.65	14,851.15	14,488.50	6,595,870.49
51	02/01/2024	29,339.65	14,883.70	14,455.95	6,580,986.79
52	03/01/2024	29,339.65	14,916.32	14,423.33	6,566,070.47
53	04/01/2024	29,339.65	14,949.01	14,390.64	6,551,121.46
54	05/01/2024	29,339.65	14,981.78	14,357.87	6,536,139.68
55	06/01/2024	29,339.65	15,014.61	14,325.04	6,521,125.07
56	07/01/2024	29,339.65	15,047.52	14,292.13	6,506,077.55
57	08/01/2024	29,339.65	15,080.50	14,259.15	6,490,997.05
58	09/01/2024	29,339.65	15,113.55	14,226.10	6,475,883.50
59	10/01/2024	29,339.65	15,146.67	14,192.98	6,460,736.83
60	11/01/2024	29,339.65	15,179.87	14,159.78	6,445,556.96
61	12/01/2024	29,339.65	15,213.14	14,126.51	6,430,343.82
62	01/01/2025	29,339.65	15,246.48	14,093.17	6,415,097.34
63	02/01/2025	29,339.65	15,279.89	14,059.76	6,399,817.45
64	03/01/2025	29,339.65	15,313.38	14,026.27	6,384,504.07

65	04/01/2025	29,339.65	15,346.95	13,992.70	6,369,157.12
66	05/01/2025	29,339.65	15,380.58	13,959.07	6,353,776.54
67	06/01/2025	29,339.65	15,414.29	13,925.36	6,338,362.25
68	07/01/2025	29,339.65	15,448.07	13,891.58	6,322,914.18
69	08/01/2025	29,339.65	15,481.93	13,857.72	6,307,432.25
70	09/01/2025	29,339.65	15,515.86	13,823.79	6,291,916.39
71	10/01/2025	29,339.65	15,549.87	13,789.78	6,276,366.52
72	11/01/2025	29,339.65	15,583.95	13,755.70	6,260,782.57
73	12/01/2025	29,339.65	15,618.10	13,721.55	6,245,164.47
74	01/01/2026	29,339.65	15,652.33	13,687.32	6,229,512.14
75	02/01/2026	29,339.65	15,686.64	13,653.01	6,213,825.50
76	03/01/2026	29,339.65	15,721.02	13,618.63	6,198,104.48
77	04/01/2026	29,339.65	15,755.47	13,584.18	6,182,349.01
78	05/01/2026	29,339.65	15,790.00	13,549.65	6,166,559.01
79	06/01/2026	29,339.65	15,824.61	13,515.04	6,150,734.40
80	07/01/2026	29,339.65	15,859.29	13,480.36	6,134,875.11
81	08/01/2026	29,339.65	15,894.05	13,445.60	6,118,981.06
82	09/01/2026	29,339.65	15,928.88	13,410.77	6,103,052.18
83	10/01/2026	29,339.65	15,963.79	13,375.86	6,087,088.39
84	11/01/2026	29,339.65	15,998.78	13,340.87	6,071,089.61
85	12/01/2026	29,339.65	16,033.85	13,305.80	6,055,055.76
86	01/01/2027	29,339.65	16,068.99	13,270.66	6,038,986.77
87	02/01/2027	29,339.65	16,104.20	13,235.45	6,022,882.57
88	03/01/2027	29,339.65	16,139.50	13,200.15	6,006,743.07
89	04/01/2027	29,339.65	16,174.87	13,164.78	5,990,568.20
90	05/01/2027	29,339.65	16,210.32	13,129.33	5,974,357.88

91	06/01/2027	29,339.65	16,245.85	13,093.80	5,958,112.03
92	07/01/2027	29,339.65	16,281.45	13,058.20	5,941,830.58
93	08/01/2027	29,339.65	16,317.14	13,022.51	5,925,513.44
94	09/01/2027	29,339.65	16,352.90	12,986.75	5,909,160.54
95	10/01/2027	29,339.65	16,388.74	12,950.91	5,892,771.80
96	11/01/2027	29,339.65	16,424.66	12,914.99	5,876,347.14
97	12/01/2027	29,339.65	16,460.66	12,878.99	5,859,886.48
98	01/01/2028	29,339.65	16,496.73	12,842.92	5,843,389.75
99	02/01/2028	29,339.65	16,532.89	12,806.76	5,826,856.86
100	03/01/2028	29,339.65	16,569.12	12,770.53	5,810,287.74
101	04/01/2028	29,339.65	16,605.44	12,734.21	5,793,682.30
102	05/01/2028	29,339.65	16,641.83	12,697.82	5,777,040.47
103	06/01/2028	29,339.65	16,678.30	12,661.35	5,760,362.17
104	07/01/2028	29,339.65	16,714.86	12,624.79	5,743,647.31
105	08/01/2028	29,339.65	16,751.49	12,588.16	5,726,895.82
106	09/01/2028	29,339.65	16,788.20	12,551.45	5,710,107.62
107	10/01/2028	29,339.65	16,825.00	12,514.65	5,693,282.62
108	11/01/2028	29,339.65	16,861.87	12,477.78	5,676,420.75
109	12/01/2028	29,339.65	16,898.83	12,440.82	5,659,521.92
110	01/01/2029	29,339.65	16,935.86	12,403.79	5,642,586.06
111	02/01/2029	29,339.65	16,972.98	12,366.67	5,625,613.08
112	03/01/2029	29,339.65	17,010.18	12,329.47	5,608,602.90
113	04/01/2029	29,339.65	17,047.46	12,292.19	5,591,555.44
114	05/01/2029	29,339.65	17,084.82	12,254.83	5,574,470.62
115	06/01/2029	29,339.65	17,122.27	12,217.38	5,557,348.35
116	07/01/2029	29,339.65	17,159.79	12,179.86	5,540,188.56

117	08/01/2029	29,339.65	17,197.40	12,142.25	5,522,991.16
118	09/01/2029	29,339.65	17,235.09	12,104.56	5,505,756.07
119	10/01/2029	29,339.65	17,272.87	12,066.78	5,488,483.20
120	11/01/2029	29,339.65	17,310.72	12,028.93	5,471,172.48
121	12/01/2029	29,339.65	17,348.66	11,990.99	5,453,823.82
122	01/01/2030	29,339.65	17,386.69	11,952.96	5,436,437.13
123	02/01/2030	29,339.65	17,424.79	11,914.86	5,419,012.34
124	03/01/2030	29,339.65	17,462.98	11,876.67	5,401,549.36
125	04/01/2030	29,339.65	17,501.25	11,838.40	5,384,048.11
126	05/01/2030	29,339.65	17,539.61	11,800.04	5,366,508.50
127	06/01/2030	29,339.65	17,578.05	11,761.60	5,348,930.45
128	07/01/2030	29,339.65	17,616.58	11,723.07	5,331,313.87
129	08/01/2030	29,339.65	17,655.19	11,684.46	5,313,658.68
130	09/01/2030	29,339.65	17,693.88	11,645.77	5,295,964.80
131	10/01/2030	29,339.65	17,732.66	11,606.99	5,278,232.14
132	11/01/2030	29,339.65	17,771.52	11,568.13	5,260,460.62
133	12/01/2030	29,339.65	17,810.47	11,529.18	5,242,650.15
134	01/01/2031	29,339.65	17,849.51	11,490.14	5,224,800.64
135	02/01/2031	29,339.65	17,888.63	11,451.02	5,206,912.01
136	03/01/2031	29,339.65	17,927.83	11,411.82	5,188,984.18
137	04/01/2031	29,339.65	17,967.13	11,372.52	5,171,017.05
138	05/01/2031	29,339.65	18,006.50	11,333.15	5,153,010.55
139	06/01/2031	29,339.65	18,045.97	11,293.68	5,134,964.58
140	07/01/2031	29,339.65	18,085.52	11,254.13	5,116,879.06
141	08/01/2031	29,339.65	18,125.16	11,214.49	5,098,753.90
142	09/01/2031	29,339.65	18,164.88	11,174.77	5,080,589.02

143	10/01/2031	29,339.65	18,204.69	11,134.96	5,062,384.33
144	11/01/2031	29,339.65	18,244.59	11,095.06	5,044,139.74
145	12/01/2031	29,339.65	18,284.58	11,055.07	5,025,855.16
146	01/01/2032	29,339.65	18,324.65	11,015.00	5,007,530.51
147	02/01/2032	29,339.65	18,364.81	10,974.84	4,989,165.70
148	03/01/2032	29,339.65	18,405.06	10,934.59	4,970,760.64
149	04/01/2032	29,339.65	18,445.40	10,894.25	4,952,315.24
150	05/01/2032	29,339.65	18,485.83	10,853.82	4,933,829.41
151	06/01/2032	29,339.65	18,526.34	10,813.31	4,915,303.07
152	07/01/2032	29,339.65	18,566.94	10,772.71	4,896,736.13
153	08/01/2032	29,339.65	18,607.64	10,732.01	4,878,128.49
154	09/01/2032	29,339.65	18,648.42	10,691.23	4,859,480.07
155	10/01/2032	29,339.65	18,689.29	10,650.36	4,840,790.78
156	11/01/2032	29,339.65	18,730.25	10,609.40	4,822,060.53
157	12/01/2032	29,339.65	18,771.30	10,568.35	4,803,289.23
158	01/01/2033	29,339.65	18,812.44	10,527.21	4,784,476.79
159	02/01/2033	29,339.65	18,853.67	10,485.98	4,765,623.12
160	03/01/2033	29,339.65	18,894.99	10,444.66	4,746,728.13
161	04/01/2033	29,339.65	18,936.40	10,403.25	4,727,791.73
162	05/01/2033	29,339.65	18,977.91	10,361.74	4,708,813.82
163	06/01/2033	29,339.65	19,019.50	10,320.15	4,689,794.32
164	07/01/2033	29,339.65	19,061.18	10,278.47	4,670,733.14
165	08/01/2033	29,339.65	19,102.96	10,236.69	4,651,630.18
166	09/01/2033	29,339.65	19,144.83	10,194.82	4,632,485.35
167	10/01/2033	29,339.65	19,186.79	10,152.86	4,613,298.56
168	11/01/2033	29,339.65	19,228.84	10,110.81	4,594,069.72

169	12/01/2033	29,339.65	19,270.98	10,068.67	4,574,798.74
170	01/01/2034	29,339.65	19,313.22	10,026.43	4,555,485.52
171	02/01/2034	29,339.65	19,355.54	9,984.11	4,536,129.98
172	03/01/2034	29,339.65	19,397.96	9,941.69	4,516,732.02
173	04/01/2034	29,339.65	19,440.48	9,899.17	4,497,291.54
174	05/01/2034	29,339.65	19,483.09	9,856.56	4,477,808.45
175	06/01/2034	29,339.65	19,525.79	9,813.86	4,458,282.66
176	07/01/2034	29,339.65	19,568.58	9,771.07	4,438,714.08
177	08/01/2034	29,339.65	19,611.47	9,728.18	4,419,102.61
178	09/01/2034	29,339.65	19,654.45	9,685.20	4,399,448.16
179	10/01/2034	29,339.65	19,697.53	9,642.12	4,379,750.63
180	11/01/2034	29,339.65	19,740.70	9,598.95	4,360,009.93
181	12/01/2034	29,339.65	19,783.96	9,555.69	4,340,225.97
182	01/01/2035	29,339.65	19,827.32	9,512.33	4,320,398.65
183	02/01/2035	29,339.65	19,870.78	9,468.87	4,300,527.87
184	03/01/2035	29,339.65	19,914.33	9,425.32	4,280,613.54
185	04/01/2035	29,339.65	19,957.97	9,381.68	4,260,655.57
186	05/01/2035	29,339.65	20,001.71	9,337.94	4,240,653.86
187	06/01/2035	29,339.65	20,045.55	9,294.10	4,220,608.31
188	07/01/2035	29,339.65	20,089.48	9,250.17	4,200,518.83
189	08/01/2035	29,339.65	20,133.51	9,206.14	4,180,385.32
190	09/01/2035	29,339.65	20,177.64	9,162.01	4,160,207.68
191	10/01/2035	29,339.65	20,221.86	9,117.79	4,139,985.82
192	11/01/2035	29,339.65	20,266.18	9,073.47	4,119,719.64
193	12/01/2035	29,339.65	20,310.60	9,029.05	4,099,409.04
194	01/01/2036	29,339.65	20,355.11	8,984.54	4,079,053.93

195	02/01/2036	29,339.65	20,399.72	8,939.93	4,058,654.21
196	03/01/2036	29,339.65	20,444.43	8,895.22	4,038,209.78
197	04/01/2036	29,339.65	20,489.24	8,850.41	4,017,720.54
198	05/01/2036	29,339.65	20,534.15	8,805.50	3,997,186.39
199	06/01/2036	29,339.65	20,579.15	8,760.50	3,976,607.24
200	07/01/2036	29,339.65	20,624.25	8,715.40	3,955,982.99
201	08/01/2036	29,339.65	20,669.45	8,670.20	3,935,313.54
202	09/01/2036	29,339.65	20,714.75	8,624.90	3,914,598.79
203	10/01/2036	29,339.65	20,760.15	8,579.50	3,893,838.64
204	11/01/2036	29,339.65	20,805.65	8,534.00	3,873,032.99
205	12/01/2036	29,339.65	20,851.25	8,488.40	3,852,181.74
206	01/01/2037	29,339.65	20,896.95	8,442.70	3,831,284.79
207	02/01/2037	29,339.65	20,942.75	8,396.90	3,810,342.04
208	03/01/2037	29,339.65	20,988.65	8,351.00	3,789,353.39
209	04/01/2037	29,339.65	21,034.65	8,305.00	3,768,318.74
210	05/01/2037	29,339.65	21,080.75	8,258.90	3,747,237.99
211	06/01/2037	29,339.65	21,126.95	8,212.70	3,726,111.04
212	07/01/2037	29,339.65	21,173.26	8,166.39	3,704,937.78
213	08/01/2037	29,339.65	21,219.66	8,119.99	3,683,718.12
214	09/01/2037	29,339.65	21,266.17	8,073.48	3,662,451.95
215	10/01/2037	29,339.65	21,312.78	8,026.87	3,641,139.17
216	11/01/2037	29,339.65	21,359.49	7,980.16	3,619,779.68
217	12/01/2037	29,339.65	21,406.30	7,933.35	3,598,373.38
218	01/01/2038	29,339.65	21,453.21	7,886.44	3,576,920.17
219	02/01/2038	29,339.65	21,500.23	7,839.42	3,555,419.94
220	03/01/2038	29,339.65	21,547.35	7,792.30	3,533,872.59

221	04/01/2038	29,339.65	21,594.58	7,745.07	3,512,278.01
222	05/01/2038	29,339.65	21,641.91	7,697.74	3,490,636.10
223	06/01/2038	29,339.65	21,689.34	7,650.31	3,468,946.76
224	07/01/2038	29,339.65	21,736.87	7,602.78	3,447,209.89
225	08/01/2038	29,339.65	21,784.51	7,555.14	3,425,425.38
226	09/01/2038	29,339.65	21,832.26	7,507.39	3,403,593.12
227	10/01/2038	29,339.65	21,880.11	7,459.54	3,381,713.01
228	11/01/2038	29,339.65	21,928.06	7,411.59	3,359,784.95
229	12/01/2038	29,339.65	21,976.12	7,363.53	3,337,808.83
230	01/01/2039	29,339.65	22,024.29	7,315.36	3,315,784.54
231	02/01/2039	29,339.65	22,072.56	7,267.09	3,293,711.98
232	03/01/2039	29,339.65	22,120.93	7,218.72	3,271,591.05
233	04/01/2039	29,339.65	22,169.41	7,170.24	3,249,421.64
234	05/01/2039	29,339.65	22,218.00	7,121.65	3,227,203.64
235	06/01/2039	29,339.65	22,266.70	7,072.95	3,204,936.94
236	07/01/2039	29,339.65	22,315.50	7,024.15	3,182,621.44
237	08/01/2039	29,339.65	22,364.40	6,975.25	3,160,257.04
238	09/01/2039	29,339.65	22,413.42	6,926.23	3,137,843.62
239	10/01/2039	29,339.65	22,462.54	6,877.11	3,115,381.08
240	11/01/2039	29,339.65	22,511.77	6,827.88	3,092,869.31
241	12/01/2039	29,339.65	22,561.11	6,778.54	3,070,308.20
242	01/01/2040	29,339.65	22,610.56	6,729.09	3,047,697.64
243	02/01/2040	29,339.65	22,660.11	6,679.54	3,025,037.53
244	03/01/2040	29,339.65	22,709.78	6,629.87	3,002,327.75
245	04/01/2040	29,339.65	22,759.55	6,580.10	2,979,568.20
246	05/01/2040	29,339.65	22,809.43	6,530.22	2,956,758.77

247	06/01/2040	29,339.65	22,859.42	6,480.23	2,933,899.35
248	07/01/2040	29,339.65	22,909.52	6,430.13	2,910,989.83
249	08/01/2040	29,339.65	22,959.73	6,379.92	2,888,030.10
250	09/01/2040	29,339.65	23,010.05	6,329.60	2,865,020.05
251	10/01/2040	29,339.65	23,060.48	6,279.17	2,841,959.57
252	11/01/2040	29,339.65	23,111.02	6,228.63	2,818,848.55
253	12/01/2040	29,339.65	23,161.67	6,177.98	2,795,686.88
254	01/01/2041	29,339.65	23,212.44	6,127.21	2,772,474.44
255	02/01/2041	29,339.65	23,263.31	6,076.34	2,749,211.13
256	03/01/2041	29,339.65	23,314.30	6,025.35	2,725,896.83
257	04/01/2041	29,339.65	23,365.39	5,974.26	2,702,531.44
258	05/01/2041	29,339.65	23,416.60	5,923.05	2,679,114.84
259	06/01/2041	29,339.65	23,467.92	5,871.73	2,655,646.92
260	07/01/2041	29,339.65	23,519.36	5,820.29	2,632,127.56
261	08/01/2041	29,339.65	23,570.90	5,768.75	2,608,556.66
262	09/01/2041	29,339.65	23,622.56	5,717.09	2,584,934.10
263	10/01/2041	29,339.65	23,674.34	5,665.31	2,561,259.76
264	11/01/2041	29,339.65	23,726.22	5,613.43	2,537,533.54
265	12/01/2041	29,339.65	23,778.22	5,561.43	2,513,755.32
266	01/01/2042	29,339.65	23,830.34	5,509.31	2,489,924.98
267	02/01/2042	29,339.65	23,882.56	5,457.09	2,466,042.42
268	03/01/2042	29,339.65	23,934.91	5,404.74	2,442,107.51
269	04/01/2042	29,339.65	23,987.36	5,352.29	2,418,120.15
270	05/01/2042	29,339.65	24,039.94	5,299.71	2,394,080.21
271	06/01/2042	29,339.65	24,092.62	5,247.03	2,369,987.59
272	07/01/2042	29,339.65	24,145.43	5,194.22	2,345,842.16

273	08/01/2042	29,339.65	24,198.35	5,141.30	2,321,643.81
274	09/01/2042	29,339.65	24,251.38	5,088.27	2,297,392.43
275	10/01/2042	29,339.65	24,304.53	5,035.12	2,273,087.90
276	11/01/2042	29,339.65	24,357.80	4,981.85	2,248,730.10
277	12/01/2042	29,339.65	24,411.18	4,928.47	2,224,318.92
278	01/01/2043	29,339.65	24,464.68	4,874.97	2,199,854.24
279	02/01/2043	29,339.65	24,518.30	4,821.35	2,175,335.94
280	03/01/2043	29,339.65	24,572.04	4,767.61	2,150,763.90
281	04/01/2043	29,339.65	24,625.89	4,713.76	2,126,138.01
282	05/01/2043	29,339.65	24,679.86	4,659.79	2,101,458.15
283	06/01/2043	29,339.65	24,733.95	4,605.70	2,076,724.20
284	07/01/2043	29,339.65	24,788.16	4,551.49	2,051,936.04
285	08/01/2043	29,339.65	24,842.49	4,497.16	2,027,093.55
286	09/01/2043	29,339.65	24,896.94	4,442.71	2,002,196.61
287	10/01/2043	29,339.65	24,951.50	4,388.15	1,977,245.11
288	11/01/2043	29,339.65	25,006.19	4,333.46	1,952,238.92
289	12/01/2043	29,339.65	25,060.99	4,278.66	1,927,177.93
290	01/01/2044	29,339.65	25,115.92	4,223.73	1,902,062.01
291	02/01/2044	29,339.65	25,170.96	4,168.69	1,876,891.05
292	03/01/2044	29,339.65	25,226.13	4,113.52	1,851,664.92
293	04/01/2044	29,339.65	25,281.42	4,058.23	1,826,383.50
294	05/01/2044	29,339.65	25,336.83	4,002.82	1,801,046.67
295	06/01/2044	29,339.65	25,392.36	3,947.29	1,775,654.31
296	07/01/2044	29,339.65	25,448.01	3,891.64	1,750,206.30
297	08/01/2044	29,339.65	25,503.78	3,835.87	1,724,702.52
298	09/01/2044	29,339.65	25,559.68	3,779.97	1,699,142.84

299	10/01/2044	29,339.65	25,615.70	3,723.95	1,673,527.14
300	11/01/2044	29,339.65	25,671.84	3,667.81	1,647,855.30
301	12/01/2044	29,339.65	25,728.10	3,611.55	1,622,127.20
302	01/01/2045	29,339.65	25,784.49	3,555.16	1,596,342.71
303	02/01/2045	29,339.65	25,841.00	3,498.65	1,570,501.71
304	03/01/2045	29,339.65	25,897.63	3,442.02	1,544,604.08
305	04/01/2045	29,339.65	25,954.39	3,385.26	1,518,649.69
306	05/01/2045	29,339.65	26,011.28	3,328.37	1,492,638.41
307	06/01/2045	29,339.65	26,068.28	3,271.37	1,466,570.13
308	07/01/2045	29,339.65	26,125.42	3,214.23	1,440,444.71
309	08/01/2045	29,339.65	26,182.68	3,156.97	1,414,262.03
310	09/01/2045	29,339.65	26,240.06	3,099.59	1,388,021.97
311	10/01/2045	29,339.65	26,297.57	3,042.08	1,361,724.40
312	11/01/2045	29,339.65	26,355.20	2,984.45	1,335,369.20
313	12/01/2045	29,339.65	26,412.97	2,926.68	1,308,956.23
314	01/01/2046	29,339.65	26,470.85	2,868.80	1,282,485.38
315	02/01/2046	29,339.65	26,528.87	2,810.78	1,255,956.51
316	03/01/2046	29,339.65	26,587.01	2,752.64	1,229,369.50
317	04/01/2046	29,339.65	26,645.28	2,694.37	1,202,724.22
318	05/01/2046	29,339.65	26,703.68	2,635.97	1,176,020.54
319	06/01/2046	29,339.65	26,762.20	2,577.45	1,149,258.34
320	07/01/2046	29,339.65	26,820.86	2,518.79	1,122,437.48
321	08/01/2046	29,339.65	26,879.64	2,460.01	1,095,557.84
322	09/01/2046	29,339.65	26,938.55	2,401.10	1,068,619.29
323	10/01/2046	29,339.65	26,997.59	2,342.06	1,041,621.70
324	11/01/2046	29,339.65	27,056.76	2,282.89	1,014,564.94

325	12/01/2046	29,339.65	27,116.06	2,223.59	987,448.88
326	01/01/2047	29,339.65	27,175.49	2,164.16	960,273.39
327	02/01/2047	29,339.65	27,235.05	2,104.60	933,038.34
328	03/01/2047	29,339.65	27,294.74	2,044.91	905,743.60
329	04/01/2047	29,339.65	27,354.56	1,985.09	878,389.04
330	05/01/2047	29,339.65	27,414.51	1,925.14	850,974.53
331	06/01/2047	29,339.65	27,474.60	1,865.05	823,499.93
332	07/01/2047	29,339.65	27,534.81	1,804.84	795,965.12
333	08/01/2047	29,339.65	27,595.16	1,744.49	768,369.96
334	09/01/2047	29,339.65	27,655.64	1,684.01	740,714.32
335	10/01/2047	29,339.65	27,716.25	1,623.40	712,998.07
336	11/01/2047	29,339.65	27,777.00	1,562.65	685,221.07
337	12/01/2047	29,339.65	27,837.87	1,501.78	657,383.20
338	01/01/2048	29,339.65	27,898.89	1,440.76	629,484.31
339	02/01/2048	29,339.65	27,960.03	1,379.62	601,524.28
340	03/01/2048	29,339.65	28,021.31	1,318.34	573,502.97
341	04/01/2048	29,339.65	28,082.72	1,256.93	545,420.25
342	05/01/2048	29,339.65	28,144.27	1,195.38	517,275.98
343	06/01/2048	29,339.65	28,205.95	1,133.70	489,070.03
344	07/01/2048	29,339.65	28,267.77	1,071.88	460,802.26
345	08/01/2048	29,339.65	28,329.73	1,009.92	432,472.53
346	09/01/2048	29,339.65	28,391.81	947.84	404,080.72
347	10/01/2048	29,339.65	28,454.04	885.61	375,626.68
348	11/01/2048	29,339.65	28,516.40	823.25	347,110.28
349	12/01/2048	29,339.65	28,578.90	760.75	318,531.38
350	01/01/2049	29,339.65	28,641.54	698.11	289,889.84

351	02/01/2049	29,339.65	28,704.31	635.34	261,185.53
352	03/01/2049	29,339.65	28,767.22	572.43	232,418.31
353	04/01/2049	29,339.65	28,830.27	509.38	203,588.04
354	05/01/2049	29,339.65	28,893.45	446.20	174,694.59
355	06/01/2049	29,339.65	28,956.78	382.87	145,737.81
356	07/01/2049	29,339.65	29,020.24	319.41	116,717.57
357	08/01/2049	29,339.65	29,083.84	255.81	87,633.73
358	09/01/2049	29,339.65	29,147.59	192.06	58,486.14
359	10/01/2049	29,339.65	29,211.47	128.18	29,274.67
360	11/01/2049	29,338.83	29,274.67	64.16	0.00

---

10,562,273.18    7,300,000.00    3,262,273.18

## MUNICIPALITY OF CASSELMAN

### BY-LAW NO. 2019-XXX

**BEING** a by-law to authorize the Mayor and the Clerk to sign a Lease Agreement with *Le Club d'hockey Les Vikings de Casselman*

**WHEREAS** under Section 8 of the *Municipal Act, 2001, S.O. 2001, c. 25, as amended*, the powers of a municipality shall be interpreted broadly so as to confer broad authority on the municipality to enable it to govern its affairs as it considers appropriate and to enhance the municipality's ability to respond to municipal issues;

**AND WHEREAS** under Section 9 of the *Municipal Act, 2001, S.O. 2001, c. 25, as amended*, a municipality has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for the purpose of exercising its authority under this or any other Act;

**AND WHEREAS** under Section 11 (1) of the *Municipal Act, 2001, S.O. 2001, c.25, as amended*, a lower-tier municipality may provide any service or thing that the municipality considers necessary or desirable for the public, subject to the rules set out in subsection (4);

**WHEREAS** the Municipality of Casselman wishes to enter into a Leasing Agreement with *Le Club d'hockey Les Vikings de Casselman* for the leasing of spaces at the J.R. Brisson Complex situated at 758 Brébeuf Street in Casselman on the terms and conditions defined in the said agreement;

**THEREFORE**, the Council of the Municipality of Casselman enacts as follows:

1) That the Mayor and Clerk are hereby authorized to execute the Leasing Agreement with *Le Club d'hockey Les Vikings de Casselman* hereto attached as Schedule "A" and forming part of this by-law.

**READ A FIRST, SECOND AND THIRD TIME AND PASSED IN OPEN COUNCIL THIS 22<sup>nd</sup> DAY OF OCTOBER, 2019.**

---

Daniel Lafleur, Mayor

---

Sébastien Dion, Clerk

## **ANNEXE A of By-law 2019-XXX**

### **ENTENTE DE LOCATION**

#### **Entre**

La Municipalité de Casselman  
*Ci-après désigné le propriétaire*

Et

Le Club de hockey Les Vikings de Casselman  
*Ci-après désigné le locataire*

#### **Les parties conviennent de ce qui suit:**

##### **1. Espaces loués :**

Le propriétaire loue au locataire les espaces suivants du Complexe J.R. Brisson situé au 758, rue Brébeuf de Casselman

Le local à l'extrémité nord-ouest delà salle des employés (mezzanine pour musique);

Le bureau des entraîneurs situé dans le corridor de la Chambre #4(Chambre des Vikings) ;

L'espace publicitaire au-dessus du banc local des joueurs (chandails suspendus)

L'espace présentement utilisé pour l'affichage de la publicité sur le côté ouest de l'édifice (excluant la partie de l'affichage de J.R. Brisson Équipement Limitée);

La loge située à l'extrémité du Sports Bar pour les soirées des joutes seulement;

La location des espaces publicitaires sur la patinoire entre les 2 lignes bleues (les frais d'installation de 450.00\$ seront appliqués au contrat de location)

##### **2. Durée de la location:**

Du 1<sup>er</sup> septembre 2019 au 31 aout 2021;

##### **3. Coût:**

Gratuit pour l'utilisation.

##### **4. Le locataire défraiera les coûts suivants:**

- a.** De la rénovation, aménagement et entretien des espaces;
- b.** Des réparations causées par négligence;
- c.** D'une assurance responsabilité ;
- d.** Des frais de 450\$ pour l'installation des logos sur la patinoire ;
- e.** Les frais d'entretien de l'espace publicitaire au-dessus du banc local au besoin.

**5. Le locataire s'engage à:**

- a. Utiliser le nom du Complexe J.R. Brisson en tout temps pour identifier les espaces;
- b. Être responsable de la supervision des individus et des installations pour toutes activités qu'il organise;
- c. Réparer les dommages causés par négligence lorsque le locataire est tenu responsable des dommages;
- d. De remettre au propriétaire une clé donnant accès aux locaux en tout temps
- e. Collaborer avec le propriétaire lors de demandes d'utilisation qui pourraient bénéficier à d'autres organismes ayant besoin de leur système de son sous leur supervision.
- f. N'effectuer aucun changement aux espaces sans l'approbation du propriétaire;
- g. Ne pas sous-louer les espaces
- h. Respecter les directives de la politique R7 de la Municipalité dans les endroits énumérés dans cette entente.
- i. \*\*Toute facture en retard va avoir des frais d'intérêt au montant de 1.25 % PAR MOIS. Les réservations doivent être payer 30 jours avant comme indique la politique de location de glace.

**6. Le propriétaire s'engage à :**

- a. Voir à l'inspection intérieure et extérieure des espaces et ceci en tout temps;
- b. Voir à l'éclairage et au chauffage des espaces
- c. Posséder une assurance couverture contre le feu et tout autre péril.
- d. Fournir une salle communautaire une fois par année pour le banquet annuel, les frais de service ne seront pas compris, donc l'équipe déboursera toute frais de service pour la salle gratuite.

**7. Dommages:**

Le propriétaire ne sera pas tenu responsable des dommages causés aux biens du locataire pour bris d'eau ou dégâts naturels sur lesquels le propriétaire n'a pas de contrôle

**8. Durée de l'entente:**

- a. Cette entente a une durée de deux saisons (saison 2019-2020 et 2020-2021).

**9. Disposition du texte:**

- a. Les titres et articles ci-haut ont été créés pour faciliter la lecture et organiser les idées au sujet de cette entente;
- b. Les articles ne limitent en aucun temps l'intention de l'entente de location.

## **10. Commercial General Liability Insurance**

Commercial General Liability Insurance satisfactory to the Owner and underwritten by an insurer licensed to conduct business in the Province of Ontario. The policy shall provide coverage for Bodily Injury, Property Damage and Personal Injury and shall include but not be limited to:

- (a) A limit of liability of not less than \$2,000,000/occurrence with an aggregate of not less than \$2,000,000
- (b) Municipality of Casselman as an additional insured with respect to the operations of the Vikings Hockey Organization
- (c) The policy shall contain a provision for cross liability and severability of interest in respect of the Municipality of Casselman
- (d) Non-owned automobile coverage with a limit not less than \$2,000,000 and shall include contractual non-owned coverage (SEF 96)
- (e) The policy shall provide 30 days prior notice of cancellation

### **Primary Coverage**

The proponent's insurance shall be primary coverage and not additional to and shall not seek contribution from any other insurance policies available to the municipality.

### **Certificate of Insurance**

The proponent shall provide a Certificate of Insurance evidencing coverage in force at least 10 days prior to contract commencement.

- 11.** The Supplier shall defend, indemnify and save harmless to the Municipality of Casselman its elected officials, officers, employees and agents from and against any and all claims of any nature, actions, causes of action, losses, expenses, fines, costs (including legal costs), interest or damages of every nature and kind whatsoever, including but not limited to bodily injury, sickness, disease or death or to damage to or destruction of tangible property including loss of revenue or incurred expense resulting from disruption of service, arising out of or allegedly attributable to the negligence, acts, errors, omissions, misfeasance, nonfeasance, fraud or willful misconduct of the Supplier, its directors, officers, employees, agents, contractors and subcontractors, or any of them, in connection with or in any way related to the delivery or performance of this Contract. This indemnity shall be in addition to and not in lieu of any insurance to be provided by the Supplier in accordance with this Contract and shall survive this Contract.

## 12. Signatures:

Les parties à la présente y ont apposé leur sceau et signature en ce \_\_\_\_\_ jour du mois \_\_\_\_\_ de l'année 2019.

### **SIGNÉE, SCELLÉE ET DÉLIVRÉE**

En présence de : La Municipalité de Casselman

\_\_\_\_\_  
Témoïn

\_\_\_\_\_  
Par :

\_\_\_\_\_  
Témoïn

\_\_\_\_\_  
Par :

En présence de : Le club de hockey Les Vikings de Casselman

\_\_\_\_\_  
Témoïn

\_\_\_\_\_  
Par :

\_\_\_\_\_  
Témoïn

\_\_\_\_\_  
Par :

**Corporation de la revitalisation du centre-ville de  
Casselman CRCVC**

**Résolution 2019-0085**

**Date : lundi 26 août 2019**

**Il est résolu que la CRCVC, d'une part, renouvèle le mandat de trois ans des membres suivants : Jovette Richer, présidente, Sébastien Racine, vice-président et Mario Laplante, trésorier et, d'autre part, permet à Robert Mortimer, Antonella De Dona, administrateurs et Danielle Mailhot, secrétaire, de demeurer en fonction. La CRCVC demande au Conseil Municipal de Casselman de renouveler le mandat de ces membres tel qu'énuméré ci- haut.**

**Proposée par : Robert Mortimer**

**Appuyée par : Antonella De Donna**

**Abstention :** *AUCUN*

<u>Vote</u>	
<u>pour</u>	<u>contre</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

**Adoptée : oui  non**



## Item 11.3

### Résolution appuyant le projet "Vers la parité dans Prescott-Russell"

ATTENDU QUE la Fédération canadienne des municipalités (FCM) a accordé aux Comtés unis de Prescott-Russell une subvention pour un projet "Vers la parité dans Prescott-Russell /Towards Parity in Prescott-Russell" pour l'ensemble des municipalités dans leur juridiction afin d'inciter davantage les femmes à s'avancer en politique municipale; et

ATTENDU Qu'un groupe de femmes de Prescott-Russell ont formé le mouvement 'Leadership féminin Prescott-Russell' (LFPR) dans le but d'augmenter la représentation des femmes au sein des conseils municipaux et des tables décisionnelles de la région; et

ATTENDU QUE le mouvement LFPR a mis sur pied un comité '*Politique au féminin PR*' composé d'élues provenant des municipalités des Comtés unis de Prescott-Russell (CUPR) pour mener le projet pour l'ensemble des municipalités; et

ATTENDU QUE la conseillère, Francyn Leblanc, se dit prête à siéger au comité '*Politique au féminin PR*' comme conseillère au projet, soutenir ce projet et le promouvoir au sein du conseil municipal de la Municipalité de Casselman;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la Municipalité de Casselman nomme la conseillère Francyn Leblanc pour représenter la Municipalité de Casselman au sein du comité '*Politique au féminin PR*;' et

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la Municipalité de Casselman appuie le mouvement LFPR et les CUPR dans la mise en œuvre du projet "Vers la parité dans Prescott-Russell /Towards Parity in Prescott-Russell" pour l'ensemble des municipalités; et

QU'IL SOIT FINALEMENT RÉSOLU QU'une copie de cette résolution soit envoyée au mouvement LFPR et au CUPR.

WHEREAS the Federation of Canadian Municipalities (FCM) approved funding to the United Counties of Prescott Russell (UCPR) for a project 'Vers la parité dans Prescott-Russell /Towards Parity in Prescott-Russell' for the municipalities within their jurisdiction to promote the participation of women in municipal politics; and

Whereas a group of women within Prescott-Russell established the movement '*Leadership féminin Prescott-Russell*' (LFPR) with the objective of increasing the presence of women within municipal councils and decision tables; and

WHEREAS the LFPR established a committee '*Politique au féminin PR*' made up of elected women from several municipalities within UCPR as advisors to the project and tasked to lead this project within the counties at large; and

WHEREAS Councillor, Francyn Leblanc, is willing to act as an advisor to this project, support this project and promote it for the municipality of Casselman;

BE IT RESOLVED THAT the Municipality of Casselman appoints Councillor Francyn Leblanc to represent the Municipality of Casselman on this committee; and

BE IT RESOLVED THAT the Municipality of Casselman supports the LFPR and the UCPR in implementing the project "Vers la parité dans Prescott-Russell /Towards Parity in Prescott-Russell" for the municipalities within its jurisdiction; and

BE IT FINALLY RESOLVED THAT a copy of this resolution be forwarded to the LFPR and UCPR.





**MUNICIPALITÉ de  
CASSELMAN  
MUNICIPALITY**

CP / Box 710, 751 rue St-Jean St  
Casselman ON KOA 1 MO  
TEL: (613) 764-3139 FAX: (613) 764-5709  
[www.casselman.ca](http://www.casselman.ca)

**RÉUNIONS DU CONSEIL POUR 2019 COUNCIL MEETINGS**

<b>Date</b>	<b>Reunions / Meetings</b>
Le 29 octobre 2019 à 9 h 15	Extraordinaire - Budget Complexe J.R. Brisson
Le 30 octobre 2019 à 9 h 15	Extraordinaire - Budget Complexe J.R. Brisson
Le 12 novembre 2019 à 18 h	Ordinaire Complexe J.R. Brisson
Le 26 novembre 2019 à 18 h	Ordinaire Complexe J.R. Brisson
Le 10 décembre 2019 à 18 h	Ordinaire Complexe J.R. Brisson

**RÉUNIONS DU CONSEIL 2020 COUNCIL MEETINGS**

18h / 6 p.m.

<b>Date</b>	<b>Réunions / Meetings</b>
14 janvier 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
28 janvier 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
11 février 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
10 mars 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
24 mars 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
14 avril 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
28 avril 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
12 mai 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
26 mai 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson /

	J.R. Brisson Community Hall
9 juin 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
23 juin 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
14 juillet 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
25 août 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
8 septembre 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
22 septembre 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
13 octobre 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
27 octobre 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
10 novembre 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
24 novembre 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall
8 décembre 2020	Ordinaire/Regular Salle Communautaire Complexe J.R. Brisson / J.R. Brisson Community Hall

## THE MUNICIPALITY OF CASSELMAN

### BY-LAW NO. 2019-XXX

#### **BEING A BY-LAW TO CONFIRM CERTAIN PROCEEDINGS OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF CASSELMAN FOR ITS REGULAR MEETING HELD October 22<sup>nd</sup>, 2019.**

**WHEREAS** under *Section 8 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, c.25, as amended*, the powers of a municipality shall be interpreted broadly to enable it to govern its affairs as it considers appropriate and to enhance the municipality's ability to respond to municipal issues;

**And WHEREAS** under *Section 9 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, c.25, as amended*, a municipality has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for the purpose of exercising its authority under this or any other Act;

**And WHEREAS** under *Section 11 (1) of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, c.25, as amended*, a lower-tier municipality may provide any service or thing that the municipality considers necessary or desirable for the public, subject to the rules set out in *subsection (4)*;

**And WHEREAS** it is the desire of the Council of The Municipality of Casselman to confirm proceedings and By-laws.

**NOW THEREFORE** the Council of The Municipality of Casselman hereby enacts the following as a by-law:

1. That the action of the Council at its meetings held on October 22<sup>nd</sup>, 2019 with respect to each recommendation, by-law and resolution and other action passed and taken or direction given by Council at its said meeting, is, except where the prior approval of the Ontario Municipal Board is required, hereby adopted, ratified and confirmed.
2. That the Mayor, or in his absence the presiding officer of Council, and the proper officials of the municipality are hereby authorized and directed to do all things necessary to give effect to the said action or to obtain approvals where required, and except where otherwise provided, the Mayor, or in his absence the presiding officer, and the Clerk and Deputy Clerk are hereby directed to execute all documents required by statute to be executed by them, as may be necessary in that behalf and to affix the corporate seal of the municipality to all such documents.

**READ A FIRST, SECOND and THIRD TIME and FINALLY PASSED** this 22<sup>nd</sup> day of October 2019.

---

Daniel Lafleur, Mayor

---

Sébastien Dion, Clerk